Ն. 3211 — 1896 ՅՈՒՆՎԱՐ 26 ՇԱԲԱԹ — 1313 ՇԱԳԱՆ 23 — ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐԻ — 20 ԲԱՐԻ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԳԻՊՏԻ ԿԱՋԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) — (جريدهٔ شرقيه)

ԱԶՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍԹԱՄՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Յինի սահիֆէ ղ. 5
Կիւնէիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հ. » 8
Մէվսիմը նէֆիսյա սահիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսահ օլունմայճագ

Իսարէխանէսի Սթամպոլա Պապը Ալի հասանէսինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մանթասանա տրը։ Քեազիֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանան սահիֆէ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա գրալիցաորընն տամամը միւթէվէֆա բրէնս Հանրի ու Պաթէնպէրկին ճէնազէ ալայը՝ չարչէնպիհ կիւնիւ Գոուէսաէ, պիր սուրէթը մութանէէտ վէ պէօյիւք մէրասիմը սաքէրիյէ իւէ իդրա օլունբ, քիւլիյէթլի ճէմաաթ հազրը պուլընմը օլաուղը կիպի, գրալիցա Վիգթորիա հազրէթլէրիյէ պիլէտիւմէ բրէնս վէ բրէնսէսլեր վէ Բրունսիալը բրէնս Ալպէրթ տախի մէզքիւր ճէնազէ ալայընա մէվկուա պուլընմըշլար տրը։

Այինը բուհանի՝ Ուիբրինկեամ քիլիսէսինէ վազու պուլմըշ տրը։

Լանտրանն Ուէսթմինսթէր քիլիսէսինէ տախի միւթէվէֆա բրէնս Հանրի ու Պաթէնպէրկ իչիւն եէմմ մէզքիւրէ այինը բուհանի իդրա օլունբ, պունա բէնոր վիքէլա լորա Սալիզպէրի իւէ վիքէտի տարէ վէ պիլիմիւէ սէֆիրլէր հազրը պուլընմըշլար տրը։

Բէնալիք չարչէնպէհ կիւնիւ Բարիզին Բրոթէսթան իպատէթխանէսինէ բրէնս Հանրի ու Պաթէնպէրկ իչիւն պիր ճէնազէ այինի իդրա օլունբ, պունա տա սէֆիրլէրին բէք չողը վէ Բարիզէ մուգիմ Ինկիլիզ միւթէպէրանը հազրը պուլընմըշլար տրը։

Բրէնս Ալէքսանտր Պաթէնպէրկին նամըյլա եատ օլընան Գուլկարիսթան բիյատէ ալայը գոմանանը գայմագամ Բաուէֆ իւէ գայմագամ Կապրիլօֆ՝ միւթէվէֆա բրէնս Հանրի ու Պաթէնպէրկին ճէնազէ ալայընա՝ կէրեք բրէնս Ֆէրտինանտ վէ կէրեք քէնտի ալայլարը նամընա օլարագ հազրը պուլընմագ իւզրէ, Լանտրայա միւթէվէֆեհիէն Սօֆեատան հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

Բուս կազէթալարը՝ Գուլկարիսթան բրէնսինին մախատումը բրէնս Գորիսին թէպիրը մէզէէդ իթմէսի, եանի Օրթօսոգ այինի իւզրէ վաֆթիզ օլմասը մէսէլէսի իւզրինէ էլան միւպահասա իթմէքէսէ պուլընը յորլար։

Սվէր կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, էկեր Ռուսիա՝ բրէնս Գորիսին վաֆթիզ մէսէլէսիյէ էյլէնիլմէսիկինէ գանաթ հասըլ իսէպիւտ՝ Ռուսիատա բէք պէօյիւք պիր մէօրրէթ ըզհար օլընաճագ տրը։ Հէր նէ օլուրսա օլսուն, բրէնս Գորիսին՝ Օրթօսոգա մէղէէպինատ վաֆթիզ օլմասընա մուվաֆֆագաթ իթթիկինէ բէնիման օլմայաճագ տրը։ Զանուղընն իչպու վաֆթիզի՝ Ռուսիանընն իպրազ իթմէքէտ օլասընը գայատըզլըընն պայլընա տարէրէ, միւշարէլէյն հազրէթլէրինինն հէնուզ պու պապատ պիր գարար վէրմէտիկի պիլտիրիլիյօր։

Բարա հազրէթլէրինին՝ քէնտի թարաֆընտան պիր բահկա կէօնտէրմէկէ եէրտէ, պէօյիւք բիւթպէտէ պիր գարարնա կէօնտէրմէսի տանա միհթիմի օլտուղը կիպի, պու պապատէքի գարարը գաթիսիի Ռուսիանընն Բարա նէզտինէքի սէֆիրի Մ. Իզվօլսքինին Բօմայա ավաթթինանէ սօնրայա թէէսիր իթտիկի տախի իչար օլընը յօր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Պրիւքսէլ սաքէրի մէքթէպինատէն չըգան թէպատի տէվիլթը Այիյէտէն վէ Բում միլլէթինէն Բօմիլիօս Եանախ էֆ.նին էօհտէսինէ միւազիմը էվվելլիք բիւթպէսի թէվֆիհիյէ, սիվարի էրթօղրու ալայընա իսթիխատամը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմը տրը։

—Պուգրէդ սէֆիրը ճէտիտի ատթուֆ. Բեազիմ պէյ հազրէթլէրի տիւն Շարգ սիրաթ գաթարը յայա մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթտիկինատէն, Բումանիա սէֆիրի Մ. Միհիլինէու իւէ զէվաթը սարբ՝ Սիրքէճի սթասիօնընա գատար կիթմիշլեր տիր։

—Տէրսաատէթ-Սէլանիք իլթիսագ խաթթընըն ինչատթ վէ ամէլյաթը խիթամ պուլան կիրգատան Օգճլարա գատար օլան 108 քիլոմէթրօլըգ գըսմ իւէ Նուսրէթլիտէն Պուքէյէ գատար օլան 25 քիլոմէթրօ մահալինին մուայէնէի գապուլյէսինի իճրա իթմէք իւզրէ կէչէնատ մահալը մէզքիւրէ ազիմէթ իթմիշ օլան վէ Նաֆիա նէզարէթի տէմիր եօլար միւտիրը ումումիսի սաատ. Խայրի պէյ հազրէթլէրինին ըյյասէթի թահթընա պուլընան գօմիսիօն՝ հէյէթի՝ իքմալը վազիֆէ իտերէք տուն սապահ չէհրիմիզ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ կէլտիկի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ օլան Պուլկարիսթան բէիսը միւտիրանը Մ. Սթոյիլօֆ՝ բրէնս Ֆէրտինանտընն սէյահաթա չըգաբղընտա պինտիկի վակօնա բաքիպէն չէհրիմիզէ կէլտիկինտէն, մէզքիւր վակօն՝ Շարգ սիրաթ գաթարընա պաղլանմագ իչիւն Շարգ սիրաթ գաթարը՝Սօֆիա ատա 1 ½ սաաթ թէվագգուֆ իթմէկէ մէճբուր օլմուշ, վէ պինաէն ալէյհ Տէրսաատէթէ մուայյէն օլան վագթընտան կէճճէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Մումիսիէյհ Մ. Սթոյիլօֆ իւէ պիրիւքսէ խուսուսի քաթիպի Մ. Թաբչիլէշթօֆ, սաքէրի մէմուրլարընտան եիւզպաշը Մ. ՄէՄՈՖ վէ զէվճէսի վէ սարբ քի ճէման 10 քիչի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշլեր, վէ իսթիգպալլերի իչիւն Տէրսաատէթտէ մուգիմ Պուլկար թէպասասընտան 250 քիչի գատար Սիրքէճի սթասիօնընտա հազրը պուլընմըշլար տրը։

Տէրսաատէթ Պուլկարիսթան գապու քէհեասը Մ. Տիմիթրօֆ խասթա օլուպ, քէնտի թարաֆընտան Մ. Գոնսթանթինօվիչ սթասիօնատա հազրը պուլընմըշ տրը։

Մ. Սթոյիլօֆ իւէ քեաթիպի վէ եիւզպաշը ՄէՄՈՖՆԸ իդամէթի իչիւն, Պէյօղլուտատա Օթել Բօայլատա տահրէլէր քիրալանմըշ տրը։

—Պուլկարիսթանընն Սօպրանիյէ մէճլիսի իսլամ ազասընտան Եահեա պէյ եվվելքի կիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Նոյտ Ֆրոյտ Բրէոտ վէ Բէուէնէյ Զայնանդ կազէթալարընընն մուխպիրի օլուպ, պազը վիլայաթա սէյահաթ իթտիքատէն սօնրա ավտէթ իթմիշ օլան Մ. Մաշ տուն Սօֆիայա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզատէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Տիվէլը մուազզամա թէչքիլաթը ասքէրիյէթլերի հագգընտա թէտգիգաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ սէյահաթա չըգմըշ վէ ախիրէն չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէմիշ օլան Ճաքանիալը միրալայ Բազօր-Մազոֆոգչինա՝ պուրաճա ասքէրի մէքթէպ վէ խթիհքեամլարը գիյարէթ իթտիքատէն սօնրա, եվվելքի կիւն իսքենտերիյէյէ միւթէվէճճիհէնչէհրիմիզատէն հարաքէթ էյլէմիշ տիր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպի Հայտար վէ մուավինի գաւլեմ միւմէյյիզի Բէֆիդ էֆ.ֆէրին իչտեն էլ չէքիրիւերէք, Հայտար պէյին եերինէ վէքեալէթէն մուհասէպէ գալեմի պաշ քեաթիպի Միւնիր պէյ թային գըլընմը տրը։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի սեր միւֆէթթիշի Մէհմէտ Ալի պէյին պու քէրրէ մէճլիսը իտարէ ազալըզընա թային գըլընտըզը իչիւտիրմիշ տիր։

— Պէյօղլու Պիրինճի Հուգուգ տահրէսի վէկիլէսինատ մէվճուտ էմանէթ ագչէտէն 126,000 քիւսուր ղրշ.ը զիմմէթինէ կէչիրմէսինատէն տոլայը էվվելճէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընան տահրէի մէզպուրէ վէգնէտարը Նուրի էֆ.նին մուհաքէմէսի՝ տուն իքինճի տէֆա օլարագ մահքէմէի մէզքիւրէտէ թէշքքիլ իտէն հէյէթը ումումիյէ հուզուրընտա իճրա գըլընմը տրը։ Էֆէնտիի մումայիլէյհին՝ մէզքիւր մէպլաղը զիմմէթինէ կէչիրտիկի անլայըլմաղլա, քէնտիսինին իւշ այ միւտաէթլէ հապսընա վէ մէմուրիյէթինտէն թարտրնա, վէ մէպլաղը մէզպուրընն քէնտիսիյէ քէֆիլի սաղա էօմէր աղատան թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Աւսթրիա սէֆարէթինին մայէթինէ մէմուր Սեղնէյ՝ վարբը՝ Ագտէնիզատ թալիմլէր իճրա էյլէյէճէկկինտէն, Զանագալէ պօղազընտան կէչիպ ազիմէթ վէ ավտէթ էյլէմէսինէ՝ միւսաատէի Սենիյէ երգան պուլրըլմը տրը։

—Ասաքիրը Շահանէյէ մախսուս սիլահլար իւէ Թիւրքիա էհալիսի թարաֆընտան գուլլանըլմագտա օլան սիլահլար Նիւմունէլերինտէն միւրեքքէպ պիր գօլեքսիօն՝Օլիմբիա օյունլարը միւնասէպէթիյլէ Ամինատա քիւշատը մուգաբրէր պուլընան սէրկիյէ կէօնտէրիլմէսի՝ Տէրսաատէթ թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սենիյէտէն իլթիմաս իտիլմիշ տիր։

—Մուտանեա-Պրուսա չըմէնտֆէր իտարէսինին գուլլանտըղը մէմուրլարը էտէպ վէ թէպկիյէյէ գարշը մուամէլաթտա պուլընտըգլարընտան, մերգում մէմուրլարը թէպտիլլերի խուսուսը՝ Թիճարէթ մէ Նաֆիա նէզարէթինտէն իյճապ իտէնլերէ էմր ու իչար օլունտըղը Սապահտա օգունմըշ տրը։

—Ֆրանսա սէֆիրինին գէվճէսի մատամ Դամպօն՝ գըշ մէվսիմինին պագր գալան գըսմընը կէչիրմէք իւզրէ մախտումըյա պիրլիքտէ եվվելքի կիւն իսքենտերիյէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ուսմանիսի Սրը Էտկար Վինսընթը գէվճէսի եվվելքի կիւն Մրսըրա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Իզմիր սիկուրթա գումրանեալրընն յունվար 1էն պէրու տիւշար օլտրգալրը զարար 3500 լիրայա պալիզ օլմուշ տրը։ Կէչէն սէնէ այնը միւտատէթ զարֆընտա 2500, վէ 1894 սէնէսինտէ 1350 լիրա զարարտատէ օլմուշլար իմիշ։

—Թրապիզօն Ցուլյունը Ումումիյէ նազրը իզզ. Ալի Շեվգը պէյ՝ Ցրաճ Ցուլյունը Ումումիյէ նէզարէթինէ թահվիլը մէմուրիյէթ իթմիշ տիր։

—Էրզրում վիլայէթինին հէր թարաֆընտա չիտտէթլի գըշ հիւքմ սիւրմէյէ պալամըշ տրը։

Էրզրումա էթրաֆընտա պիր խայլի գար եաղմագտա օլտրը կիպի, յունվար 1էն 3է գատար խնուստա եաղան գարրար պիր արշըն գատար եիւքսէլիպ եօլար գաքանմըշ տրը։

—Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ Գասթամունի վիլայէթի բօսթա վէ թէլէկրաֆ պաշ միւտիրլիկի պաշ քեաթիպի Հաճի Սատրգ էֆ.նին ազիյէ, եերինէ մէզքիւր պաշ միւտիրլիք իքինճի քեաթիպի Բիւրտի էֆ. Թէրֆիր վէ անըն եերինէ տէ մաաշընը 500 ղրշ.ա թէնզիլի իւէ Տէրսաատէթճէ Ահմէտ էֆ.իսմինատ պիրիսինին թային գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Ռումելի վիլայաթընը թէֆթիշէ մէմուր օլան գօմիսիօնընն իւսկիւպ միւվասէլէթ իթտիկինի եազմըշ իտիք։ Պու քէրրէ օրատան վարտա օլան մալիմաթա կէօրէ, իչպու գօմիսիօն՝ ումումը ատլիյէ վէ մուամէլաթը սարէյի էյֆա իտուպ, թանզիմ էյլէտիկի բաբօրթօ մէրճիրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Վան վէ Պիթլիս ատլիյէ միւֆէթթիշլիկինէ թային պուլրըլան սատ. Զիւհտի էֆ.՝ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ էրզրում միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի պաշ մուավինի Անասթաշ էֆ.նին թէպրիյէյի զիմմէթինէ տահր՝ Մահքէմէի իսթինաֆատան վէրիլէն գարար՝ Մահքէմէի Թէմիզճէ տախի թատիգ իտիլմիշ տիր։

—Ռումելի վիլայէթլերինէքի նուֆուսը մզգտարը կէչէն 1885 սէնէսինտէ 4պուչուգ միլիօնատան իպարէթ իքէն, 1895 սէնէսինտէ 5,600,000է պալիզ օլմուշ, եանի 10 սէնէ զարֆընտա 1,100,000 նուֆուս արթմըշ տրը։

—Պրուսա Բէժի նազրը սատ. Թէվֆիգ պէյ սաթլիճան խասթալըզընտան մուզտարբպ օլուպ, պիր իքի կիւնէն պէրու Գասրքէօյտէ քեաին խանէսինտէ թէտավի օլընմագտա իմիշ։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Իզմիրտէ 5 եանկըն վուգու պուլուպ, 12 մադագա, 1 խանէ, 1 էճզախանէ եանմըշ տրը։ Մէզքիւր եանկընլարտան՝ Համպուրկ-Միւնիխ, Իւնիթէտ Նէթբրլանտ, Թրանսաթլանթիգ վէ կարանթի նամ սիկուրթա գումբանեալրը միւթէզարրուր օլմուշլար տրը։

ՋԷԼԶԷԼԷ

Կէչէն բազար էրթէսի ագշամընը՝ Այյարն վիլայէթինէ Սէրայքէօյ գազասընտա չէտտա պիր զէլզէլ հրսս օլընմըշ տրը։

Բազար էրթէսի ագշամընընտան չարչէնպիհ սապահրընա գատար վանտա էէնիտէն սարընթրար հրսս օլընմըշ տրը։ Եէմմ մէզքիւր սապահրը պիրի չիտտէթլի վէ պիրի իմթիտատլը օլարագ իքի սարընթը տահա վուգու պուլտըղը կիպի, այնը կիւնէտ էօյլէնտէն սօնրա պիր տէֆա տահա զէլզէլ վուգու պուլմըշ տրը։

ԷՔՄԷԿ ՖԻԾԱԹը

Ուն ֆիյաթը եիւքսէլմիշ օլտրղընտան էքմէկին ֆիյաթընա 5 բարա զամմընա խապազան ճէմիյէթի թարաֆընտան լիզգում կէօրիւլտիկի հավատիսի դայրը բէսմի սուրէթտէ կազէթալարտա եազըլմասը իւզերինէ չէհրիմիզին հէր թարաֆընտա էքմէք էքճիլերին դայրէթէ տիւշիւպ իւշ կիւնտէն պերու էքմէկի 5 բարա զամմա սատմագա պաշլատգալրը կէօրիւլիյօր։

Հալպու քի՝ էքմէք ֆիյաթընն 5 բարա էնիպ չըգաբղը՝ Շեհր Էմանէթի թարաֆընտան բէսմէն կազէթալարտա իլան իտիլմէսի ուսուլտէն օլտըղը հալտէ, չիմտիյէ գատար պէօյլէ պիր իլան կէօրիւլմէմիշ օլտըզընտան, էքմէքճիլերին նապէմահալ օլան չու դայրէթլերի իւզերինէ Շեհր Էմանէթինին նազարը տիգգաթընը տավէթ իտերիզ։

ՃԷՐՃ, ՍԸՐԳԱԹ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Պրուսատան իչար օլընտըղընա կէօրէ, եվվելքի սապահ չէհրը մէզքիւր իսլամ գապրիսթանընա պիր թապութ տէրուենինտէ պայը քէսիլմիշ պիր իսլամ նաշը պրագըլմըշ, վէ պու թապութ մէզարեըլար թարաֆընտան կէօրիւլերէք, քէյֆիյէթ հիւքիւմէթէ իսպար իտիլմիշ, վէ թահգիգաթը լազըմէյէ իպթիտար օլընմըշ տրը։

—Կէչէնլերտէ Պէօյիւք Ատատա թուլումպաեը գօղուլունտա պէքճի Լազ եանինին պիր սուրէթը ֆաճիատա վէ պալթա իւէ պայընտան վէ գօրընտան ճէրհ վէ գաթլ իտիլտիկի եազըլմըշ իտի։

Պու պապատ ալընան մալիմաթա կէօրէ, մէրգում սալը կէճէսի գօղուշընտա պէքճիլիք իթմէքտէ իքէն, պիր գաչ քիչի կիտերէք ատրալարընտա գավկա զուհուր իտուպ պու արալըգ Եանի ճէրհ ալընմըշ, վէ մէրգում՝ էսէրը ճէրհանէն միւթէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Իչպու ճինայէթ հագգընտա Ատատալը գայմագամը սատ. խալիլ Բիւշրի պէյ պիզզաթ իյճապ իտէն թահգիգաթա իպթիտարլա, ֆիրլը մէզքիւրտէ զիմէտխալ պիր գաչ քիչի տէրտեսթ իթտիրիպ իսթինթագլարընա տէվամ իտիլմէքտէ իսմիշ։ Ճինայէթ հագգընտա պաղը կէօնա եմարեէր տախի էլտե իտիլմիշ օյմաղլա, եագընտա իչին մէյտանա չըգարագ, մերգումանընն բէնչէի գանունա չարբարբրլաճաղընա չիւպհէ եօգ տրը։

—Սագըզը Սթէլեօ նամ քիմսէնին 10 կիւնտէն պէրու զայպ օլտուղը վէ քէնտիսի իսէ Պէյօղլունտա հէնտէք ասգաղընտա պիր օտատա օթուրաղը բօլիս թարաֆընտան խապէր ալընարագ, իճրա օլընան թահգիգաթտա մերգումընն քէօմիւր թէէսիրիյէ վէֆաթ իթտիկի վէ նազը մէզքիւր օատատա պուլընտըղը անլայըլմըշտրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն ագշամ Բարիզ վէ Լանտրա Գոսալարընատա եալընըզ գանսօլիա վէ լեմենտրֆիր ֆիյաթլարը իւզերինէ տիւշկիւնլիք վագը օլարագ անլայըլըյօր։ չէօյլէքի,

Բարիզատէ գանսօլիա 21.75էն 21.45 սանթիմ, չըմէնտֆէր 113.75էն 112 ֆրգ. գարանմըշ, սահիր էսհամ վէ թահվիլաթ ֆիյաթլարընճա հիչ պիր թէպատիւլաթ կէօրիւմէյիպ, Օսմանիյէ 425 ֆրանգ, կէօմրիւք թահվիլաթը 486 ֆրանգ, Ռէմի 395 ֆրգ. Պանգը Օսմանի հիսսէլերի 575 ֆրգ. Ցրանսրզ էսհամը 102.82 սանթիմ, Լանտրատա գանսօլիա սէռի A 57, B 33.50, D 21.25էն 21.12 սանթիմ, Ինկ. էսհամը 108.12 սանթիմ ֆիյաթլարտա գարանմըշ օլարգլարը պոսապահ վարիա օլան թէլէկրաֆ խապէրլերինէն անլայըլմասը իւզերինէ, Գալաթա Գորսասընտա տուն 23 ղրշ. 34 բարատա պուլընան գանսօլիա պու կիւն 23 ղրշ. 19 բարա, չըմէնտֆէր 111.50էն 108¾ ֆրգ. աչըլմըշլար տրը։ Թրամվայ հիսսէլերի 9 լիրա 30 ղրշ.ատան 9 լիրա 15 ղրշ. զըյմէթինտէ պուլունըյօրլար։

* *

Սան զէմանլարատա բիվայէթ օլընըղը իւզրէ, Բուսիա հիւքիւմէթինին բէք եազգըն պիր վագթատա 140 միլեոն բուպլիք պիր իսթիգրազ ատա իւէ մէվզրի թէատվիւլ վազ ու իխրաճ իսէճէկի մէվսուգէն խապէր վէրիլմէքտէ օլաղը՝ Բարիզատէն պա Թէլէկրաֆ իշար օլունըյօր։

* *

Գէզալիք Վիէննատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, 50 միլեոն ֆոռնլըգ պիր իսթիգրազ ատա իթմէք իչիւն Աւսթրիա-Մաճառիսթան մալիյէ նազրը՝ Բօսնիա պանգասրյա միւզաքէրէյէ կիրիշմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Գալաթատա եէնի ճամի գուրպինատ մուգիմ Ս. Մ. Մինասեան վէ գումբանեասընն իքիլասընա յունվար 25 թարիխինէն իթիբարէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթ թարաֆընտան բէսմէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԴ

Ի հանգիստ հոգւոյ Հարենց Նայիա էֆ.ի Դեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոս Մուրատեանց հանգերձեալ է պատարագել յ'եկեղեցւոջ գիւղիս, յառաջիկայ կիւրակէ օր յունվար 28։

ի դիմաց Թազ. Խորհրդոյ
Վ. Ատենադպիր Ատենապետ
Ե. Շոտրանճեան Գ. Գալբճճեան
1896 յունվար 26 Գասաբքեոյ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մարդէր.—Մարէշալ Մարթինէզ Գամբօ՝ Գուպատան Մարիսէ միւվասէլէթ իտուպ, տէմիրեալ սթասիօնընատա վիւքէլա վէ մէմուրին վէ քիւլիյէթլի էհալի թարաֆընտան խթիգպալ վէ գապուլ օլունմըշ տրը։

Անկիա.—Եունան գապինէթօսը թարաֆարը օլան Մ. Զարմիս՝ Մէճլիսը մէպուսանա եէնիտէն բէիս ինթիխապ օլունմըշ տրը։

Պերլին.—Վիւքէլտաճ պիր թէպատիւլ վուգու պուլաճաղընա տաիր զուհուր իտէն չայիա թէքզիպ օլունըյօր։

Բարլդ.—Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէտի բրենսէս էլէն իւէ Սբրպիա գրալը Ալէքսանդրը նինալանմըշ օլատուգլարը կէօյա բէսմէն իլան օլունտըղը եազըլմըշ իսէ տէ, Սբրպիանընն Բարիզ սէֆարէթի մասլահաթգիւզարը՝ իզմիվմէը մէզքիւր հավատիսինի թէքզիպ իթմիշ տիր։

ՔԵՇԱՂԸՏ ԳԱՖԱՖԼԱՐԸ

Ավօգաթլրգ է՝ն հայսիյէթի, է՝ն չերէֆի մէսէքլրէրէն պիրի տիր։

Թապիպէ թէնին հէքիմի, վէ բահիպէ բուէրն հէքիմի նամլարը վերիտիկի կիպի, ավօգաթա տա «հիթիլֆիլարը հէքիմի» նամլը վերմէք միւմքին տիր։

Մէտէնիյէթին թերագգբը իլէ ինսանլար արասընտաքի միւնասէպաթ վէ մուամէլաթ օգատար վասի վէ գարբլրգ պիր հալ բէյտա էյլէմիշ տիր քի՝ պիր հագգրն թէզահիւր էյլէմսի իչիւն, եալընզ «հագգ» օրմասը քիֆայէթ իթմէզ. չօգ տէֆա՝ օ հագգը՝ պիր չօգ գարբլրգ վէ բիւրիւզիւ իչէր իչինտէն այբրարագ մէյտանա գօյմազա լիւզում վար տրը. պու խուսուս՝ չօգ տէֆա՝ գավանիյն վէ նիգամաթ հագգընտա վասի մուգուֆա իհթիյաճ կէօսթերիր քի՝ պու մուգուֆ տա՝ եալընզ՝ խուսուսի պիր թահսիլ իլէ քէսպ օլընաբիլիր։

Ավօգաթլրգ (եանի՝ հագգրն միւտաֆէասը իչիւն գավանիյն ու նիզամաթա խուսուսի պիր թահսիլ իլէ մուգուֆը թամմ բէյտա էյլէտիքէն սոնրա, օ մուգուֆը նամուսբէրվերանէ պիր սուրէթտէ թէայիւշէ մէտար իթթիխազ էյլէմէք) մէսէլէքի հագգընտա քէնտի թէքմիլ հիւքմէթիմզի պէյան էյլէտիքէն սոնրա, կէնդիզ պու մէսէլէքին սուի իսթիմալընա քի՝ պունտա թիւրքիամզրտա քեաղրտ-գաֆաֆլրը, վէ Էվրօբատատա՝ «ֆա-ֆ գ՝ֆֆէր» նամը վերիլիր։

«Քեաղրտ-գաֆաֆը» քի՞մ տիր. պիր ատամ տրը քի՝ եա պիր չօգ տալարը օյմասը, եախօտ տիկէր պիր սէպէպ իլէ՝ մահքէմէլերէ բէք չօգ կիտիպ կէլմիշ օլարընտան, օրատա ճէրէյան իտէն իչէր, վէ գանունէն պազը թէֆէրբուաթը հագգընտա միւշէվվէզ պիր սուրէթտէ պիր ազ մալիւմաթ բէյտա էյլէմիշ օլուա, կէչինմէք իչիւն պու մալիւմաթը մէյտանա գօյմուշտը։

Ցօղրու եօլարտան կիթմէք, եանի պիր տավատա՝ գանուն վէ վիճտան նօգթաթ նազարընտան տիւշունիւլտիւկի հալտէ, թուսթըմասը լազըմ կէլէն եօլ հանկըսը իսէ, օ եօլտան եիւրիւմէք պու ատամդն իչինէ կէլմէզ. զիրա՝ տօղրու եօլարան եիւրիւնիւլինճէ՝ քէնտի կէօսթերէպիլէճէկի իգթիտար վէ իչկիզարլրգ հիչտէն իպարէթ տիր։ Շէհատէթլի վէ միւթէպէր ավօգաթլրդն քէնտիսինէ թէքէվվիւգինի ինքեար իթթիք միւմքին տէյլի տիր։ Տիկէր թարաֆտան պու ատատ, էկէր տօղրու եօլարտան եիւրիւր իսէ միւմքին տէյլի քէնտիսինի կէչինտիրէմէզ, զիրա պէօյլէ ատատլարա տավա թէվտի իտէնլերին մզդատրը մահտուտ օյմասը թապիի տիր։

Պինաէնալէյհ «քեաղրտ-գաֆաֆը նէ՞ եաբար. հէր իչտե էյրի եօլարը կէօսթերիպ, անլերի թավսիյէ իտէր.—«պէն չէօյլէ պիր եօլ պուլուրում քի...», «պէն չէօյլէ պիր մանօվրա չէվիրիրիմ՝ քի...» վէ էմսալի։ Պիւթիւն պուլաճազը եօլլար վէ չէվիրէճէկի մանօվրալար եալան տրը. հիչ պիրինին ասլը եօգտրը. ֆագաթ սատէտիլլերի գանտրըմազ իչիւն պաշգա նէ՞ թէտպիր վար։

Պու եալանլարա տիկէր պիր թէտպիր տահա ինզիմամ էյլէր։ Պու տա ուճուգճբլրգ տրը. ավօգաթ նէ՞ իսթէյօր, օն լիրա. քեաղրտ գաֆաֆը այնի իչի պէշ մէճիտիյէյէ հէմ տէ տահա գօյայ օլարագ, վէ տահա ազ միւտտէթ զարֆընտա թէսվիյէ էյլէյէճէկինի թէտահհիւտ իտէր. նա՞սըլ. օրասընը սօրմայընըզ. գիրա քեաղրտ գաֆաֆընէն էլէ իչ կէչիրինճէ իլք եաբաբզը չէյ տավայը ուզուն սիրիւնտիւրմէք վէ օ ուզուն միւտտէթ զարֆընտա՝ պիչարէ տավա սահիպինի իսթէտիկի կիպի սօյմագ իչիւն էն ուզուն, էն չէրբէչիք, վէ էն զէյատէ նէթիյճէ վերմէզ եօլը կէօսթերմէք տիր։ Ամմա պու մէսէլէ՝ իլք վուգու պուլան թահհիւտ իլէ թէվաֆուգ իթթիզ իմիչ. քիմի՞ն ումուրընտա, տիլին քէմիկի եո՞գ եա. քեաղրտ գաֆաֆլարը ինսանա լիսանըն տիւշունտիկինի տէյլի, տիւշունտիւկինին չրտտընը պէյան իթմէք իչիւն վերիմիշ ատտ իտէրլեր։

* *

Էվրօբատաքի «ֆ՝ֆֆէր» տէ պիզտէքի քեաղրտ գաֆաֆլարընտան ֆարգլարը պէօյիւք պիր չէյ տէյլի տիր։

Ֆագաթ անլեր էքսերիա պիր ազ տահա զիյատէ մալիմաթ սահիպի ատամլար օլուրլար. վէ պունա մուգապիլ տավա սահիպինի տօլանտրըմազ իչիւն տիւշունիրլերի թէտպիրի տէ պիր ազ տահա շէյթանէթլէ տիւշունիրլեր։

Ա՛ֆ՝ֆֆէր՝ էսերիա պիր սապրգ մուգավէլաթ մուհարիրի, պիր միպայրը, վէ եա պիր ավօգաթ քեաթիպի տիր. պինաէնալէյհ իլմը հուգուգը պիզտէքի «քեաղրտ գաֆաֆ»լարընտան տահա զիյատէ եօյրէնմիշ տիր. ֆագաթ պու «իլմո» պիր «ֆէնն» հալինէ կէթիրմիշ օլարընտան, ինտան ալտաթմազ իչիւն անրն ահքեամը նասլ սուի իսթիմալ իտիլէպիլիր իսէ, պիլիրիւն պու սուի իսթիմալլերի արայըզ պուլմըշ տրը. պինաէնալէյհ «ֆ՝ֆֆէր՝ տավա սահիպինի սօյմագ իչիւն, պիզտէքի «քեաղրտ գաֆաֆ»լարընտան տահա մահիր պիր մախլուգ տրը։

* *

Պու թաֆսիլաթ կէօսթերիյօր քի, կէրէք «ֆ՝ֆֆէր»լերին, կէրէք «քեաղրտ գաֆաֆ»լարընն սուի իսթիմալաթը մէն իթմէք՝ ավօգաթլրգ մէսէլէքինին չան ու չէրեֆի միւգթէզասընտան տրը։

Բարիզ ավօգաթլար ճէմիյէթի

պու լիւգումը նազարը տիզգաթա ալմըշ, վէ «ֆ՝ֆֆէր»լերին էքսերիա «ուճուգճբլրգ» սայէսինտէ պիչարէ սատտեիլլերի քէնտի բէնչէլերինէ տիւշիւրտիքլերինի պիլտիկինտէն, պու կիպի միհթաճ տավա սահիպլերինէ մէճճանէն ազբլ եօյրէթմէք իչիւն, պու քերրե Բարիզ ատլիյէ տարիբէսինտէ հաֆթատա իւչ քերրե աշզգ պուլընմազ իւզրէ պիր իսթիչարէ օտասը քիւչատ էյլէմիշ տիր։

Պու իսթիչարէ օտասընտա, էյյամը մախսուսէսինտէ հիչ տէյլիսէ օն սէնէտէն պէրու պիլգիիլ ավօգաթլրգ իթմիշ օյմագ չարթըյա իւչ տավա վէքիլի պուլընմազտա տրը. էքսերիա՝ տավա վէքիլլերի ճէմիյէթիներն ըրիսի տէ պիզգաթ կէլէպ, տավալարը իչիւն ազբլ սօրանլարըն իֆատէսինի տիյնէմէքտէ, վէ անլերէ Թարիգ կէօսթերմէքտէ տիր։

Բարիզ կաղէթալարը՝ պու թէչէպպիւսին՝ «ֆ՝ֆֆէր»լերին տէսիսէլերինի մէն իթմէք նօգթաթ նազարընտան բէք պէօյիւք ֆաֆտեսի կէօրիւէպիլէճէկինի պէյան իլէ, վիյայէթլերտէ տէ պէօյլէ իսթիչարէ օտալարը քիչատ օլունմասընը թավսիյէ իտիյօրլար։

Ամապա պիզտէ տէ «քեաղրտ գաֆաֆ»լարընը տէսիսէլերինի մէն էյլէմէք իչիւն նամուսը վէ միւթէպէր ավօգաթլարըմզը ճանիպինտէն պէօյլէ պիր թէչէպպիւս վուգուր բէք մինասիպ օյմա՞զ մը։

15-20 սէնէտէն պէրու պիր թագըմ քեաղրտ գաֆաֆլարընն սուի իսթիմալաթը՝ մէմլէքէթիմիզտէ ավօգաթլրգ մէսէլէքինին չերէֆինի բէք պէօյիւք նազբսայա տիւշար իթմէքտէ տիր։

Ավօգաթլար պու հալի մէն էյլէմէլի տիրլեր. պունըն իչիւն տէ քէնտի Բարիզլի բէֆիգլերինին վերտիքլերի միսալ բէք միւնասիպտիր։

Եալընզ պիր մահզուր կէօսթերիկլիր. մէճճանէն իսթիչարէլեր թէէրսս օլունը իսէ, իչ սահիպլերինին պունը սուի իսթիմալ էյլեմէլերի, վէ պինաէնալէյհ ավօգաթլարը քեարը էքսիլմէսի։

Ֆագաթ, պու իթիրազ եանլրշ տրը. պիր սուի իսթիմալը մէն իթմէք՝ հիչ պիր զեման ֆէնա նէթիյճէ վերէմէզ. պունը պիլմէլի վէ օնա կէօրէ հարքէթթ իթմէլի տիր։

Հէր հալտէ մէսէլէքին չերէֆի ղայպ օյմագտան իսէ, քերրն պիլագ էքսիլմէսի միւրաճճահ տրը։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Բարձրագոյն վարժարանի չրջանաւարտ մը յանձն կառնէ երկրորդական վարժարաններու, մասնաւորապէս կեդրոնական վարժարանի մտից քննութեան ներկայանալ փափաքողները պատրաստել։

Կուտայ նաեւ հայ. ֆրան. գրականութեանց պատմութեան և ուրիշ մասնաւոր դասեր տուներու մէջ։ Դիմել կեդր. վարժարան։ 8—5

ՐՈՒՍԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ

ԹԱՃ ԹԱԳՐԸՆՄԱ ՐԷՍՄԻ

Ռուսիա իմբէրաթօրընն թաճ թագընա ըէսմի՝ մայիսին 12ՆԵՐ կիւնիւ իճրա օլընաճազը մալիւմ տիր։ Պու մէրասիմ բէք չաչալը սուրէթտէ իճրա օլունաճագ, վէ պիր այ գատար իմթիտատ իտէճէք տիր։ Մէրասիմին պիրինճիսի՝ իմբէրաթօրը Բէթէրսպուրկտան Մօսգուա յա ազիմէթինտէն պիր այ մուգատտէմ իճրա իտիլէճէք քի, օ տա Զարրն նիշանլարընն նագլի մէրասիմի տիր։

Մէզքիւր նիշանլար՝ մէմլէքէթին էն իլերի կէլէն վիւքլա վէ ժէնէրալլարը թարաֆընտան քէմալը թէգայիւտ վէ տէպատէպ իլէ «Ցալտը Թրօնա» նագլ իտիլէճէք տիր։

Պու պապատ իճրա օլընաճագ տիգգաթ ու իհթիմամ՝ եալընզ ուսուլը միւթատէյէ թէվֆիգը հաբաքէթտէն իլերի կէլմէտիկինի՝ նիշանլարը գըյմէթը մէճմուասը 32 միլեօն ֆր.ը թէճավուզ իթմէսի թէէյիտ իտէր։ Իլք տէֆա օլարագ Իքինճի Դաթերինին պաչընա կիյտիկի թամ՝ եալընզ 3 միլեօն գըյմէթինտէ օլուպ, ուսթիւ 52 բարչա նէֆիս ինճու վէ էն ճէսամէթլի էյմասալար իլէ միւգեյյէն տիր։ Իմբէրաթօրըն էլինտէ Թուսթաճաղը ասա՝ իւզերինտէ Հինտիսթանտան նագլ օլընան մէչհուր Օրլօֆ էյմասը պուլընմագտա տրը քի, պու թաշ 190 գրամթ վէգնտէ օլուպ, կիւէնօր նամը յա տախի թէվսիմ օյունուր։

Մէրասիմը թագտիսիյէնին իճրասընա կէլինճէ, Զար՝ էօնտէ թէչրիֆաթ մէմուրլարը, վիւքլա, սարլգատէկեան պուլընտրգլարը հալտէ Գրէմին սէրայընտան թանթանա իլէ քիլիսէյէ ազիմէթ իտէր, վէ թէքմիլ վիւքլա հուգուրընտա, պիր էլի գբլրճըն գապպէսինտէ պուլընտրը հալտէ այինը թագտիսի իճրա էյլեր։ Սոնրատան մէթրօբօլիտէր թարաֆընտան իմբէրաթօրա պիր մանթօ թագտիմ գըլընարագ, Զար՝ իչպու մանթօյը կէյէր։

Պու ըէսմի միւթեագբզ Զար հազրէթլերի նիշանլարընը պիրեր պիրեր թագար, վէ հէր պիրի իչիւն այրը այրը պիր տուա իտիլեր։ Էն սոնրա իմբէրաթօր՝ թաճը քէնտի էլիյէ գալտրրզ, իպթիտա քէնտի պաչընա գօր, վէ օնտան սոնրա տիզ չէօքմիւշ օյան իմբէրաթօրիցաներն պաչընըն իւսթինտէ թուսթաք։ Պու ըէսմին իճրասը էանասընտա 100 բարէ թօք աթլըը. ասը թաճ թագընմա ըէսմի պուրատա խիթամ պուլուր։

Մէրասիմը մեզքիւրէտէն սոնրա իմբէրաթօր՝ զիյրը իտարէսինտէ պուլընան վիյայաթատան պերաի թեպրիք կէլէն վայիւերի վէ երքեանը հիւքիւմէթլէ էճնեպի մուրախասլարընը նէպտինէ գապու իտէր, վէ թէպրիքեաթ մերասիմի իյֆա օլունը։ Նիհայէթ պու թէպրիք 3 կիւն տեվամ իտեր։ Պու միւնասէպէթլէ կէօնակէօն էյլէնճէլեր վէ պալօլար թէրթիպ իտիլը։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թրանսվաալ մէսէլէլերի իւզերինէ պազը ինկիլիզ կաղէթալարընն նէյր իթթիքլերի մուճիպը էնտիչէ խապերլերէ գարշը, ինկիլթերա միսթէրիքեաթ նազրը Մ. Զէմպերլէյն՝ պերվէճհը աթի պիր նօթայը մահալի կաղէթալարըյա նէյր իթթիրմիշ տիր։ Շու պիր գաչ կիւն զարֆընտա եօհաննէսպուրկտան ալրպ, կաղէթալար վէ վիւքլա վէ սաիր քիմսէլեր թարաֆլարընտան բէք չօգ թէլէկրաֆլար նէյր իտիրմիշ տիր։ Պունլարըն ճիւմլէսիեօհաննէսպուրկտա ահվալը հազրէնին բէք տէհլիյէթլի օյտրընը իրաէ իթմէքտէ, վէ գատընլար իլէ չօճուգլարընն իչլէ մէչղուլ օյարագ, սէնայինին տիւշարը սէքթէ օյտրընը կէօսթերմէքտէ տիր։ Պու թէլէկրաֆլար հէման հէր նէ գատար մուխթէլիֆ մէսլատ իսէլեր տէ, իմգասըզ օյարագ ալրնմըշ, վէ անլաշըլտրընա նազարէն պունլարըն հէբսի այնը մէնպատան իչար իտիրմիշ տիր։

Մ. Զէմպերլէյն՝ եօհաննէսպուրկ ահվալ վէ մէսալեհինին պիր սուրէթը սահիհէտէ օյարագ պէյան օյունտրընը գանաաթ իթմէյէրէք, Բրէթօրիատաքի ինկիլթերա սէֆիրինէ թէլէկրաֆ չէքերէք, թահգիգաթ իճրա էյլէմէսինի, վէ չայի օյան վախիմ ահվալ իւզերինէ թրանսվաալ հիւքիւմէթինին նազարը տիգգաթը ճէլպ իտիրմէսինի պիր սուրէթը տուրենտիչանէտ էմր իթմիշ տիր։

Պունտան մաատա, Զէմպերլէյն՝ էկեր իյճապ իտեր իսէ ճենուպի Աֆրիգա հիւքիւմէթինին պու սուրէթլէ հարաքէթ իթմէք իւզրէ պուլընտրընա գանի օյմրշ տրը։ Մ. Զէմպերլէյնին զանընա կէօրէ, Բանտա նամ մահալտէ մէնաֆիի մալիյէ սահիպի օյան քիմսէլերին էքսերիսի՝ եօհաննէսպուրկտա էէնիտէն միւշքիլաթ բէյտա իթմէք ֆիքրինտէ օյանլարա քեամիլէն մուխալիֆ պուլընմագտա, վէ մատէն իչլերի իլէ մեչղուլ պուլընանլարը էքսերիսի՝ պիր պուհրան բէյտա իտիլերէք իչլերին տիւշարը սէքթէ օյմասընա ասլա բիզա կէօսթերմէմէքտէ իմիչլեր։

* *

Ինկիլթերանըն ճենուպի Աֆրիգատա մուգիմ իւչ մուրախասլարը՝ փետրուարը 2ինճի կիւնիւ Թրանսվաալ վաքօրա բաքիպէն վէ ինկիլթերայա միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշ օյտուգլարը, վէ Ալէմանիանըն ճենուպի Աֆրիգա գօնսօլօսընընն տախի պունլար միյանընտա պուլընտրը կաղէթալարտա օգունմըշլար։

* *

Թրանսվաալ գարբլրգլրընա սէպէպ օյան ճէյմսընը՝ ինկիլթերատա՝ իճրասը մուգարրեր օյան սուրէթը մուհաքէմէսի պիր ինկիլիզ կաղէթասընտա չու եօլտա թասվիր իտիլիյօր։

Թահգիգաթ իքի սուրէթլէ իճրա իտիլէճէք. պիր թարաֆտան հուգուգ միւտիրի՝ ճէյմսընը ալէյհինէ Լօնտրա մահքէմէի ալիյէսինտէ ճինայէթ տավասը իգամէ իտէճէք. տիկէր թարաֆտան տա պիր գօմիսիօն թերթիպ օլընարագ, Թրանսվաալտա վուգու պուլան գարբլրգլրգլարընն էսպապը վէ միւսպպիպլերի հագգընտա թահգիգաթ իճրա իտիլէճէք տիր։ Ճէնուպի Աֆրիգա ինկիլիզ Շերքէթը միւմթազէի միւտիրլերիյլէ Մ. Սէսիլ Բոտս տախի պու գօմիսիօն հուգուրընտա իսթինթագ օլընաճագլար տրը։

ԱՖՐԻԳԱՅԱ ԻԹԱԼԵԱՆԼԱՐ

Իթալիանըն Աֆրիգատա պուլընտրրտրը գուվվէի ասքերիյէ հագգընտա էյէրէրն կաղէթասը աթիտէքի մալիւմաթը վերիյօր։

Արիմնտի վէ Պօրմիսանըն գօմանտասընտա պուլընան լիվալար 9,600 նէֆէր, վէ Ադիբիանէնին գօմանտա իթթիկի լիվա 10121 էերլի նէֆէրի, վէ տաղ թօքճուլարը 700 նէֆէր վէ 38 թօք վէ սէրի աթէյլի թօքլարտան 12 թօք վէ 200 թօքճրտան միւրէքքէպ տիր։

Ամարա իլէ Կոտոֆէլաս մէվգբլարը արասընտա թօքլանան ասքեր 1800 քիչիտէն, Ասանավ Գասալա մուհաֆազա էֆրտաը 6300 քիչի իլէ 64 թօքտան, էերլերի տէյիտիրիլէն ասքեր 1900 նէֆէր իլէ 6 թօքտան իպարէթ տիր քի, պիլիրիւն գուվվէթ 30751 նէֆէր իլէ 110 թօքտան միւթէչէքքիլ տիր։

Իթալիատան պու կիւնլերտե Աֆրիգայա 3600 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր գուվվէթ իլէ 6 թօք կէօնտերիլէճէք իմիչ։ Էվրէմբր կաղէթասընն բրիվայէթլերինէ պագբլաճագ օլուրսա, եագբնտա իթալիանլար իլէ Հապէշլիլեր պէյնինտէ զուհուրը միհթէմիլ օյան մուհարէպտէն մէնէրալ Պարաթ էերինին 20,000 ասքեր իլէ 40 թօք սէվգ իտէպիլէճէկի, վէ Հապէշլիլերին էսլիհսաը 80,000 թիւֆէնք իլէ սէրի աթէյլի 20 թօքտան իպարէթ օյաճաղը անլաշըլմագտա տրը։

ՄԸՕԸՐՏԱ ԶՐԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸ

Մըսըրտա ֆուգարա չիֆթճիլերին, թէհվիրը էհթիյաճաթը, վէ միւրաբէհաճը սարբաֆլար էյլինտէն գուրթարըլմասը իչիւն Մըսը խտիվիյէթինճէ Դահիրէ իլէ միւտիրիյէթլերտէ պիրեր զրաաթ պանդասը թէէսիսի թասավվուր օլընմըշ իսէ տէ, պու թէչէպպիւսին մէվգբի իճրայէ գօնմասը իչիւն լազըմ կէլէն ազչէյի թէչքիլ իտէճէք սէրմայէնին իթթասընա Մըսը տուլունը ումումիյէ սանտըրընճա մուվաֆֆագաթ օլընմայաճազը իհթիմալինէ մէպնի, չիմաիլիք թէէրիպէ գապիկնտէն օլմագ իւզրէ չէհրի 100-

)(179)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՏԻ — ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՓ

—Վազրա օթուզ պին ֆրանգ օլսա իսի, եուվարլագ պիր հիսապ օլուբտու։

—Տէյի՞լ մի եա՞։

—Բարլարը Բրօսքէ՞ր մի վէրտի։

—Պիր գըսմընը, սոն թագսիթի։

—Ինիմի ալթը պին ֆրանգ տա ֆէնա տէյիլ . . .

—Պա խուսուս քի Ֆարէզ վէրիւիր իսէ էբէյիճէ խաթիֆատէ օլունապիլիր։

—Պէն տէ պունու նասիհաթ իտէճէքիմ։

—Նիյէթիմ էօյլէ . . . չօլուգ չօճուղում եոգ քի . . . պունատան տօլայը պանա ինֆիալ իթմէզսինիզ եա՞ . . .

—Պու իշտէ պուլունմամշ օլաայրընը Թապիի մանի օլուրրտամ . . . լաքին իշ իշտէն կէչտիքէն սոնրա ինֆիալ իթմէշիմ նէ՞ օլուր . . . սէնին իչիւն բէք տէ իրթիքեաթ օլունմազ բարա տէյիլ, պու իշտէ պիր գապահաթը վար իսէ՝ օ տա Պարօն Մօզէ տիր. չիւնքի օ սիզի պաչտան չըգարմըշ . . . լաքին պունատան պէօյլէ Պարօն Մօզէէն իւմիտին գալմամշ իսէ, պանա տա պիր խըզմէթ իտէպիլիրսէն։

—Սիզէ՞ մի։

—Եվվէթ, պանա։

—Էլիմէն կէլիրսէ մէմնունէն։

—Սէնին իչիւն բէք գօլայ . . . չու պիչարէ Պէնէտէթթայը նէ՞րէյէ կէօթիւրտիւն։

—Պիլմէմ քի պունու սէօյլէմէ՞լիմիյիմ, սէօյլէմէմէլիմիյիմ . . .

—Մատամ քի օլտու պիթաք՝ սէօյլէմէքտէ նէ՞ պէիս վար, բարալարը ալմըշընը պիթմիշ, կէրէյէ ալմայաճագլար եա՞։

—Պունտա հազլըը, լաքին հիչ օյմազտա սէօյլէր իսէմ խաֆի թութարընը եա՞։

—Մէն նասըլ պէնի էլէ վէրմէտին իսէ, պէն տէ սէնի էլէ վէրմէմ։

—Եօյլէ իսէ սէօյլէյիմ . . . զոնթէս Լանտազ նամընտա պիր զատընը զօնա՞ղընա։

—Լանտա՞զ մը, պու խամ հիչ իշիթմէտիմ . . . նէ՞ թարաֆատա իմիչ պու էվ . . .

—Նէօյլի ճիվարընտա։

—Արժանտա՞ն պուլվարընտա մը։

—Էվի պիլէ՞յօրմընը։

—Պիլիրիմ եա՞։

—Տիմէք հէր չէյի պիլիյօրընը . . .

—Զօգ չէյ պիլիրիմ, օ էվատ զոնթէսէ պէնդէր տատ կէ՞օրմէտին մի։

—Խայը։

—Օլտայրը կէօրիւր իսին. օ զավալը զըզ՞ըղազ օրատա՞ մը գալը։

—Եվվէթ։

—Էլան օրատա՞ մը տը։

—Օրասընը պիլմէմ։

—Հէյ պատը կէ՞յմէտի մի։

—Ասլա։

—Բէք ալէա։

Գօսէտ տայղա գալզբգ, օտանըն գարուսունա տօղրու կիթտի. վէ թէրզի ծէրմա իշրէթ խուլ եօգաբը չաղրրտը.—Հէր չէյ սրրասընտա, պու իշտէ պէօյիւք պիր մազարրաթ կէօրմէտիմ. իքինիզ տէ չիմիքի հալտէ զէնկին սայլրրընընզ. Ե՞ալընզ պիր չէյ գալմըշ օնու տա եաբընընզ պիթտին. էն խայբրլըսը պիրիպիրինիզլէ ուլուչմագ տրը։

—Եօյլե՞ մի զանն իտիյօրընընզ։

—Եվվէթ, եվվէթ, հէր քէտէ ուճագ թէճէք գուսուրլար օլուր. պու խուսուտա Մատամ Բիօթրն տա պիր տէրէճէյէ գատար հազգը վար. տլրրը բարա ազ

—Էլիմէն կէլիրսէ մէմնունէն։

—Սէնին իչիւն բէք գօլայ . . . չու պիչարէ Պէնէտէթթայը նէ՞րէյէ կէօթիւրտիւն։

—Պիլմէմ քի պունու սէօյլէմէ՞լիմիյիմ, սէօյլէմէմէլիմիյիմ . . .

—Մատամ քի օլտու պիթաք՝ սէօյլէմէքտէ նէ՞ պէիս վար, բարալարը ալմըշընը պիթմիշ, կէրէյէ ալմայաճագլար եա՞։

—Պունտա հազլըը, լաքին հիչ օյմազտա սէօյլէր իսէմ խաֆի թութարընը եա՞։

—Մէն նասըլ պէնի էլէ վէրմէտին իսէ, պէն տէ սէնի էլէ վէրմէմ։

—Եօյլէ իսէ սէօյլէյիմ . . . զոնթէս Լանտազ նամընտա պիր զատընը զօնա՞ղընա։

—Լանտա՞զ մը, պու խամ հիչ իշիթմէտիմ . . . նէ՞ թարաֆատա իմիչ պու էվ . . .

—Նէօյլի ճիվարընտա։

—Արժանտա՞ն պուլվարընտա մը։

—Էվի պիլէ՞յօրմընը։

—Պիլիրիմ եա՞։

—Տիմէք հէր չէյի պիլիյօրընը . . .

—Զօգ չէյ պիլիրիմ, օ էվատ զոնթէսէ պէնդէր տատ կէ՞օրմէտին մի։

—Խայը։

—Օլտայրը կէօրիւր իսին. օ զավալը զըզ՞ըղազ օրատա՞ մը գալը։

—Եվվէթ։

—Էլան օրատա՞ մը տը։

—Օրասընը պիլմէմ։

—Հէյ պատը կէ՞յմէտի մի։

—Ասլա։

—Բէք ալէա։

Գօսէտ տայղա գալզբգ, օտանըն գարուսունա տօղրու կիթտի. վէ թէրզի ծէրմա իշրէթ խուլ եօգաբը չաղրրտը.—Հէր չէյ սրրասընտա, պու իշտէ պէօյիւք պիր մազարրաթ կէօրմէտիմ. իքինիզ տէ չիմիքի հալտէ զէնկին սայլրրընընզ. Ե՞ալընզ պիր չէյ գալմըշ օնու տա եաբընընզ պիթտին. էն խայբրլըսը պիրիպիրինիզլէ ուլուչմագ տրը։

—Եօյլե՞ մի զանն իտիյօրընընզ։

—Եվվէթ, եվվէթ, հէր քէտէ ուճագ թէճէք գուսուրլար օլուր. պու խուսուտա Մատամ Բիօթրն տա պիր տէրէճէյէ գատար հազգը վար. տլրրը բարա ազ չէյ տէ տէյիլ. Վէ պիր տէ Պարօն Մօզէ կիպի պիր ատամըն թէքլիֆի բէք գօլայ բէյտա օլունմազ։

Մատամ Բիօթ օ գատար մէմնուն օլտու քի, ազ գալը Մարքինին պօյնունա սարբլրպ եիւզիւնէն էօբէճէքտի։

Գօսէտ՝ Պէնէտէթթայա կէլէն մէքթուպը ալրպ ճէպինէ գօստ.—Պէն պու մէքթուպը եէրինէ թէօլիմ իթմէյէ զայրէթ իտէրիմ, օէն հիչ վեսվեսէ իթմէ.—տէյիպ կիտէճէյի սրրատա կէրիյէ տէօնտու։

—Պէն սիզին գապահաթընըզը ոճվ իտէրիմ ամմա պիր չարթ իլէ . . .

—Նէ՞ կիպի։

—Պունատան պէօյլէ տատի պէնիմ պահսրմը իթմէյէճէքսինն . . . զաթէն պազմալը քի պէօյլէ չէյլերէ բօլիսին գարբլմասընա վէսիլէ վէրիյմէսին, չիւնքի բօլիս պէնիմ կիպի իղմազը այն իթմէզ, պէնիմ պու իշլերտէ զիմէտսալ օլարընմ պիլինմէմէլի տիր . . . անլայօրսըն եա՞, սիւքիւր։

—Անլատըմ։

Սօգղա չըգարգատա, մէքթուպտն զարֆընը Թէճէսսիս իթթի։ Մէքթուպ Գալէ բօսթանէսինին մէօհրիւ իլէ մէմուր իտի. եազընն ճէմի պիր իսթիյար գարը եազընը օլուղընը Թասմին իթթի.—Պէն պու մէքթուպը աչարըմ եա՞. ամմա ճարզ տէյիլ իմի, զարարը եօգ, երնէ քէնտի խայրը իչիւն տիր.—տիւեբէք զարֆը եըրթը. մէքթուպ իքի սաթրրատան իպարէթ իտի։

«Սէնի բազար կիւնիւ կէօրճէճիմի մէմուլ իսթյօրրամ, չօճուգ էյի տէյիլ տիր «. . . հէքիմ կէթիրթիրտի, հէման կէլէսին։»

Պու մուխթասար մէքթուպտն միւնասէրիճաթը խայբրը պիր չէյ տէյիլ իտի։

Մարքի տը Գօսէտ տէրհալ զահվէնին պիրինէ կիրիպ, Բիեր Տանրընագա խիթապէն աթիտէքի բուսուլայը եազըպ, կէօնտէրտի.

«Պէնէտէթթանըն մահճուզ օլտըը խանէնին հանկըսը օլտուղընը անլատըմ, օ «խանէյէ նէ սուրէթլէ կիրմէք միւմքին օլապիլէճէյինի տիւշիւնիւպ թաշընընզ վէ «չարէօրնի պուլուպ, կէլիպ սէնի կէօրճէյիմ. Քէնտինէ օյան իթթիսարընն կիպի պա«նա տա իթթիսա իտէպիլիրսին, եազընտա կէօրիւշիւրիւզ։»

(Տեսէ՛ք)

տէ եարբմ ֆաիզ իյէ ֆուգարա չիֆթէիլերէ եօտիւնճ ադճէ վէրիւմէսի գարարլաշարբրլմշ. վէ պու իգրադաթԸն իճրաար իչիւն թախսիս օլԸնան 10 պին լիրանԸն իթաար զամանԸտա անճագ 5ի Ղարպիյէ վէ 5ի Շարգիյէ միւտերիյէթլերինտէ օլմագ իւզրէ շիմտիլիք 10 չէհր ինթիխապ օլԸնմԸշ տարը։

Պու թէճրիւպէտէն պէքլէնէն ֆաիտէ եկէք կէօրիւլէճէք օլուր իսէ, պէօյիւք պանգալարտան պիրիյէ պիւիթթիֆագ, ՄԸսարը գրթասԸնտա պու էմրը խայրԸն թաամմԸ մէնաֆիլի իչիւն պիր պանգա թէէսիս օլԸնճագ տարը։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Բաատխանէի Ամիրէ միւտիրիյէթի՝ Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթը պէհիյէսի ֆէնն գալեմի միւտիր մուավինի վէ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ իլմը հիքմէթ մուալիմի իպգ. Սալիհ Զէքի պէյէ,

Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի հուգուգ միւշավիրիկի՝ Թաղինէի ճէլիլէի Մալիյէ տավա վէքիլերինտէն էօմէր էյրեֆ էֆ.յէ։

***

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մէրքեզ Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի ադա միւլազիմլիկի ինզիմմԸյա պաղ քիթապէթինտէ պուրԸնան Զէքեան պէյէ,

Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի ադա միւլազիմլիկի՝ Իւսկիւտար պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Մէհմէտ Ալի պէյէ,

Իւսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Ամիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խիւլաֆաարնտան բիճ. Ալի Բեգա էֆ.յէ,

Մուսուլ վիլայէթի Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Պաղտատ վիլայէթի Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէհսի էահէմ էֆ.յէ,

Պաղտատ վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Հիւսէյյտա սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի բէհսի էսպագ Համիտ էֆ.յէ,

Հալեպ վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Մուսուլ վիլայէթի Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Բեգզիմ էֆ.յէ,

Մուսուլ վիլայէթի Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Ճիտտէ Պիտայէթ մահքէմէսի բիյասէթինտէն միւսթէֆի իպրահիմ էֆ.յէ,

Հէնքէրաբի սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի Ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Տէրսիմ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկինէ Թահսիլը մէմուրէյէթ իթմիլ օլան Ամմարա սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Զէյյէր էֆ.յէ,

Թարպլուսը Ղարպ Թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Ուշագ Թիճարէթ մահքէմէսի բէհսի էսպագ Ֆահգ էֆ.յէ,

Հիւսէյտա Թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Բեամիլ էֆ.յէ,

Պէյրութ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Բեամիլ պէյէ թէֆվիզ պույրուլմշ վէ մամլահէյէհիմին եմրը Թահլիֆիլերի ալեյհտարլ իճրա գելընմշ տարը։

***

Եավէրանը ֆախրէի հազրէթը Շէհրիյարքէտէն սիվարի էրթօղրուլ ալայը միրիլիվաբ սատա. Իսմայիլ Հագգը բաշա հազրէթլերինէ ֆէրիգլիք բիւթպէի բէֆիասը,

Եալտրզ սերայը Հիւմայունը Թամիրխանէսի նազրը միրիլիվա սատա. Ճեմիլ բաշա հազրէթլերինէ ֆէրիգլիք բիւթպէի բէֆիասը,

Իչիւնճի (Մանասթիր) օրտուի Հիւմայուն էրքեանը հարպիյէսինէ մէմուր էրքեանը հարպիյէ միրալայլարընտան սատա. Սալհ պէյին էրքեանը մեզգիւրէ միրիլիվալըզընա (բաշալըզ) Թերֆիրիյէ, օրտուի Հիւմայունը մեզգիւր լեվազիմատիրէսի բիյասէթինէ թայինի,

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ լիսան մուալլիմի մուավինի գօլ ադասը բիֆ. Բեազիմ պէյին, վէ իտատիյէի Թրպպիյէի Շահանէ թապիպ սօլ գօլ ադասը ֆիւթուվ. Նէճիպ էֆ.ենին պիրէր տէրէճէ թէրֆիի բիւթպէյերի,

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ ֆօթօկրաֆիա մուալլիմ մուավինի միւլազիմը էվվել ֆիւթուվ. Շէւքրի էֆ.յէ եիւզպաշըլըզ,

Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ ֆէնը գապալէ (էպէլիք) մուալլիմ-լերինտէն թապիպ սաղ գօլ ադասը բիֆ. Հիլմի էֆ.յէ պինպաշըլըզ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տարը։

***

ՆԻՇԱՆ

Զաթարճա թուրուգը ասքէրիյէսինէ մէմուր էրքեանը հարպիյէ գօլ ադասը ֆիւթուֆ. Նուսուհի էֆ.յէ Գիւնճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տարը։

ՏԻՊԱՐ ԿԻՆ

Այն նոր գիրքը (1), որ քանի մը շաբաթ առաջ հրատարակուեցաւ ի Լոնտրա, խիստ վաւերական եւ ստոյգ պատմութիւնն է Տիկին Աննա Գինկոֆորի, Անգլուհի մը որ ժամանակ մը աշխատակցեցաւ զանազան լրագիրներու, մասնաւորապէս Բէլ Մէլ Կազէթին եւ որ իր մահուրէնէն առաջ մեծ հմտաբաշխեցաւ իբրեւ ամենէն գործօն ու ամենէն եռանդուն անդամներէն մին այն յիշատակելի դաշնակցութեան որ կազմուած էր աշխատանոցներու մէջ, ողջ կենդանիներու վրայ կատարուած փորձերուն դէմ բողոքելու համար։ Բայց այս հմտաբանը անոնցմէ չէր որ յաւիտենապէս կը տեւեն եւ անգլիացի հասարակութիւնը մոռնալու վրայ էր Տիկին Գինկոֆորը՝ երբ քանի մը շաբաթ առաջ նորէն յիշեց զայն, ամէն մէկը հինգ հարիւր երեսէ բաղկացած երկու խոշոր հատորներու առթիւ, զոր անոր կեանքին ուսումնասիրութեանը նուիրած է իր աշխատակից Գ. Էտուար Մէյթլանտ։ Այս գիրքը կարդացողը կրնայ չուտով հասկնալ որ՝ Տիկին Աննա Գինկոֆորա արդիւնաւոր օրգորդ մը ու անձնուէր անդամ մը աւելի բան մը եղած է, այսինքն ժամանակ մը ի վեր անգլիական ընկերութեան մէջ բազմացած «նոր կընոջ» առաջին ու թերեւս ամենէն եռանդուն տիպարներէն մին։ Եւ աւելին։ Անի ժամանակակից գիտութեան պատմութեանը մէջ նշանաւոր դեր մը խաղացած է եւ իր բազմաղանգ կարողութիւնները ու իր ամբողջ կեանքը նուիրած է ի նպաստ չուներուն ու այն միւս կենդանիներուն՝ որոնք անդամաննամկան աշխատանոցներու մէջ կը մարտիրոսանան։

Տիկին Գինկոֆորա ծնած է 1846 սեպ. 16ին ի Մթրատֆորա՝ Էսէքսի կոմսութեան մէջ։ Իր հայրը Լօնտրայի հարուստ վաճառականներէն մին էր որ կը պնդէր թէ Իտալական հին ընտանիքէ մը սերած է։ Եւ իրաւ, իր Գօնիւս անունը Մէջին դարու Իտալական պատմութեան, ինչպէս նաեւ Ամպէրտամի Հրէայ գաղթականութեան երկու դարաշրջան տարեգրոց մէջ կը գտնուի, Ասոր համար էր որ պզտիկ Աննան, իր առաջին տարիներէն, բարձրագոյն ու ազնուական ծագում մը ունենալուն պայծառ գիտակցութիւնը ունեցաւ եւ առժամապէս աշխարհականացած դիցուհի մը ըլլալու տենչալի ատուգութիւնը պահեց։

Աննա խիստ դեռատի էր տակաւին երբ ամուսնացաւ Գ. Գինկոֆորի հետ, հովիւ մը որ ջերմապէս կը սիրէր զայն, բայց իր ունեցած պաշտօնին համար բատիպուած էր բնակիլ դիւղի մը մէջ, ուր իր ծաղկատի կինը չատ կը նեղուէր։ Ուստի վերադառնալի հովիւը պարտաւորեցաւ յանձնառու ըլլալ երբ կինը իրեն իմացուց որ դիտաւորութիւն ունի զինքը թողու եւ երթայ ի Լօնտրա, ուր կը կոչէր զինք իր մատենագրի ու առաքելոյի կոչումը։

Իր կնոջմէն բաժնուած ու առանց անոր իր հեղինակութեան մէջ ապրելու դատապարտուած, հովիւը շարունակեց զայն սիրել խանդաղատանքով ու չրջապատել զայն ամենայարգալից խնամքներով։ Եւ սակայն, հակառակ այս սիրոյ արտայայտութեանց, Տիկին Գինկոֆորա՝ իւր կենսագրին յայտարարութեանը համաձայն, ինքզինքը չատ դժբաղդ համարեց այս ամուսնութիւնը կատարած ըլլալուն համար եւ միշտ կը գանգատէր իր տխուր ճակատագրէն։

—Կը տեսնէք որ ինձ տրուած չէ նրմանիլ միւս կիներուն, կըսէր նա։ Ստիպուած եմ ըլլալ կին մը առանց ամուսնի, մայր մը առանց զաւկի եւ ունենալ տուն մը ուր չեմ կրնար բնակիլ։

Ի Լօնտրա Աննա Գինկոֆորա նախ «Տիկնանց Թերթ» անուանով հանդէս մը հիմնեց ուր աքանչելի ուժգնութիւնով մը կը հաստատէ էրիկ մարդուն վրայ կնոջ գերազանցութիւնը եւ քաղաքական, ընկերական ու քաղաքային բոլոր պաշտօնները գրաւելու կնոջային իրաւունքը։

«—Ադամի թագաւորութիւնը վերջանալու ու Եւային սկսելու վրայ է, կը պատասխանէր նա։ Եւ կինը կոչ ըլլալուն համար ողբալէ պիտի դադրի վերջապէս, բայց ընդհակառակը մարդն է որ պիտի ըսէ թէ՝ «ինչո՞ւ համար կին մը չեմ»։

Բայց աս խոշոր յայտարարութիւնները բնաւ չապահովցուցին «Տիկնանց Թերթ»ին այն յաջողութիւնը որուն ինքը կը սպասէր եւ Լօնտրայի մէջ ուրիշ զանազան ձեռնարկներ փորձելէ ետքը, որոնց Բարիզ երթալ բժշկութիւնն ուսանելու համար։

Լօնտրա գալէն քիչ առեն ետքը ճանչցած էր Գ. Մէյթլանտը որ չատ մը կետերու վրայ իրեն հետ գաղափարներու եղական նոյնութիւն մը ունէր։ Աս Գ. Մէյթլանտին ընկերակցութիւնովն էր որ Բարիզ եկաւ եւ իր բնակութիւնը հաստատեց Ժաքօպ փողոցը պանդոկի մը մէջ, ուր պատշաճութեան համար, Գ. Մէյթլանտը ներկայացուց իբրեւ իր հօրեղբորորդին։

Բժշկական վարժարանին մէջ Տիկին Գինկոֆորա հալածանքներու ենթարկուեցաւ իր բրոֆէսօրներուն կողմէ։ Անոնցմէ մին, Տ. Ժ... հրապարակաւ իրեն համար բաւ որ «ոչ մարդ էր ոչ կին»։ Ուրիշ մը Տ. Ն... որ զայն քննելու պաշտօնը ունէր, անոր առաջարկեց բոլորովին անյարմար ու անպատշաճ հարցումներ եւ անոր չդիմանելէն օգտուելով տկար հռչակեց զայն։ Բարեբաղդաբար, յաջորդ անդամին, Տիկին Աննա Գինկոֆորա վրէժը առաւ եւ իր կենսագրը կըսէ որ անոր յաղթութիւնը տանելու համար Տ. Բիչէ մեծ խնջոյք մը սարքեց։

Եւ սակայն հակառակ աս խնջոյքին ու հակառակ մանաւանդ այն փառաւոր յաջողութեան զոր ունեցաւ իր վերջին քննութեան մէջ, Տիկին Գինկոֆորա Բարիզէն մեկնած ատեն իր սրտին մէջ ունէր երկու մեծ տառապութիւններ, տառապութիւն ընդհանրապէս Ֆրանսայի դէմ, եւ տառապութիւն մասնաւորապէս այն Ֆրանսացի բրոֆէսէորներուն դէմ, ինչպէս Գլօտ Պէրնար, Բօլ Պէր եւ Բասթէօր, որոնք կենդանիներու վրայ փորձեր կը կատարէին։

Այնուհետեւ իր բոլոր կեանքը նուիրեց սա երկու տառապութիւններու յաղեցումին։ Գլօտ Պէրնարի եւ Բօլ Պէրի մահը մեծ ուրախութիւն պատճառեցին, բայց Բասթէօրի մահը չը տեսաւ։ Ինք անկէ առաջ մեռաւ, անուշադ իր Ջանքերուն չափազանցութենէն։

Ս.

(1) Աննա Գինկոֆորա, իր կեանքը, նամակաները, օրագիրը եւ գործը։ Իր աշխատակից Էտուար Մէյթլանտէ, 2 հատոր, 1896, գրատուն Բէտուէյ։

ԼԷՈՆԱՐՏՈ ՏԱ ՎԻՆՉԻ

1452ին Դասթէլլա ամ Վինչիի մէջ տղայ մը ծնաւ, որուն հայրն էր Բիէռ Վինչի եւ մայրը Բասթարինէն։

Այս տղան Լէոնարտօ անունով մը կըրտուեցաւ, եւ մանուկ հասակէն իմացական բարձր կարողութիւն եւ ուսանելու անզուսպ տենչ մը ցուցնելով կարճ ժամանակի մէջ ամբողջ մաթէմատիքի գիտութեան սրացաւ։

Լէոնարտոի ճաշակը զինք կառաջնորդէր քաղաքին դաշտերը թափառիլ եւ ուսումնասիրել բնութիւնը—կանանչ բոլորները եւ ծաղիկները՝ որոնցմով Ֆլորինա քաղաքը պաշարուած էր։ Այս մարդկային էակը իր ուսումնասիրութիւններով աշխարհի ինչ լոյսեր բերաւ։

Իր բազմաթիւ գործերէն առաներեքը մանուան ժամանակ գրեց՝ որոնցմէ մին Թոմէյ Ամիլանիէ կը կոչուի։ այս անունը գործին մեծութիւնը նայուելով արուած է՝ եւ որ Միլանի Ամպրոսեան Թանգարանին մէջ կը գտնուի։ Այս 13 գործերէն ոմանք Բարիզի, ոմանք Բրիսանական եւ ոմանք ալ Վինտսորի Թագուհիին գրադարաններուն մէջ կը գտնուին։ Այս գործերուն մէջ հեղինակին զնոյդ միտքը յատակ կերպով կը փայլի։ Ֆլորինա քաղաքը իր գեղեցկութեամբ համբաւաւոր էր, եւ բնական էր որ Լէոնարտօի պէս զուտակ մը ուսումնասիրութեան առարկայ ընէր այսպիսի քաղաք մը եւ բնութեան մոգիչ երեւոյթը։ Ցօրինած գրքերը բուսականութեան բոլոր օրէնքները կը պարզեն, չատ հաւանական էր որ, բուսականութեան վերաբերեալ գործերը տղայութեան ժամանակ յօրինեց, տղայ էր երբ փայտին, կեղեւին եւ տերեւներուն կեդրոնական ցոլքերէ իրենց սնունդները առնելու օրէնքը գտաւ։ Իրերը լոկ զննելով չէր գոհանար, այլ խնդրին աւելի գիտական ձեւ մը տալու համար գործողութեան կը սկսէր, ամէն տեսած բաներէն գիւտ մը կը ստեղծէր, մասնաւորապէս ծառերուն եւ ծաղիկներուն ներգործիչ բնութեան վրայ։ Լէոնարտօ նաեւ նկարիչ մ'էր անզուգական, եւ իր խորհուրդներուն առաջին մարմնացումն էր կոյսի մը պատկերը, որուն քով ամենով լեցուն ջուր կար եւ որ բնութեան էն սիրուն եւ ճշմարիտ ծաղիկները կը պարունակէր, եւ դարձեալ որոնց գունագեղ թերթիկներուն վրայ ծիրանագիսեան կը փայլիէին ցողին կաթիլները։

Բայց միայն բուսականները չէին որ զինքը ուսումնասիրութեան կը հրաւիրէին, այլ հեղամրմունջ առուակները որոնք հազարաւոր փրփրուռեցիկ պղպջակներ պայթեցնելով կը վազէին հեռուն, մինչեւ որ կը կորսուէին անհերեւոյթ դաշտերուն մէջ, իր հետաքրքրութեան առարկաները կըլլային։ Արեւի ընդարձակ ջուրերը օրն ի բուն ուսումնասիրելով գաղափարականը գործնականի կը մարմնացնէր, եւ ջրաչխական բազմաթիւ գործեր գոյութեան կը բերէր։

Զգած զրքերէն կիմանանք թէ ջրանցքներուն նկատմամբ ալ մեծ հետաքրքրութիւն ունեցած էր, հնարեց մեքենաներ՝ որոնց չնորհիւ ջուրերը ցած տեղերէն բարձրերը կը հանէր։ Երբ պատանի էր ջրանցք մը բացաւ՝ որուն չընորհիւ Արնո Բիզայի եւ Ֆլորանսի մէջ ինկաւ։ Ուրիշներ այս կերպը 200 տարիներ վերջը գործադրեցին։

Լէոնարտօ՝ ցուրտ, մթին եւ խոնաւ տեղեր կաչխատեր, իր այս ցած վիճակէն չուտ բարձրացաւ։ Անգամ մը Լէոնարտօ տեսաւ որ, մարդիկ մարմարէ քարի ահագին զանգուած մը բնական զօրութեամբ—ուժասպառ—կը ջանային չէնքի մը վրայ հանել։ Լէոնարտօ իսկոյն իր սենեակը առանձնացաւ, եւ աշխատութեամբ մեքենականութեան հազար տեսակները հնարեց, որոնց մէջ ճախարակի դրութիւնն ալ կար, եւ այսպէս հանրութեան գործերը դիւրացուց։

Լէոնարտօի նկարչութեան եւ քանդակագործութեան հրաշալի արտադրութիւնները ցարդ կը մնան։ Միլանի մէջ երկու հոյակապ գործեր սկսաւ— Ֆրանչիսքօ Սֆօրչօի արձանը եւ Ցիտուսի վերջին ընթրիքը (նկար)—։ Այս վերջինը Սանթա Մարիա եկեղեցիին մէջ կը գտնուի։ ասոր միջոցով Լէոնարտօ Իտալիայի նկարիչներուն գերազանցը հռչակուեցաւ, Միչէլ Անճէլոն եւս ասոր չէր հաւասարեր, միայն Ռափայէլն բացառութիւն կը կազմէր։

Լէոնարտօ իր բոլոր կեանքը ուսումնասիրութիւններով անցուց, երիտասարդութեան մէջ գեղարուեստներու ճաշակ արթնցուց, իր թէ՝ ֆիզիկական եւ թէ՝ նկարագրին գեղեցկութիւնները նկարներուն գեղեցկութեանը կը հաւասարէին։ Միտքը անհուն զանձ մ'էր՝ որ նիւթական աշխարհի մէջ մարդկային խուզարկութիւններու ամենէն հեռի դաշտերը կը թռչէր եւ հիմա իր գործերը մեր ուշադրութիւնները կը քաշեն եւ մինչեւ 15երորդ դարը՝ ուր մարդկութիւնը ազիտութեան—արշալոյսի մոգեղող—մայր խաւարին մէջ կը լողար՝ որ քիչ վերջ պիտի փարատի գիտութեան փառաւոր արեգակէն— Լէոնարտօ տա Վինչիի ծնունդեամբ...

ՄԱՆՈՒԷԼ ԱՌՄԱ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

Պոդիէր հանդիսի Զ. տարւոյ Թիւ 19ը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

1. Սիպէրիացի մանկամարդ Օրիորդը.— Ց. Վ. Մէյսէեան.
2. Ասաղաչխական.
3. Վարդապետութիւն ԺԲ. Առաքելոց.— Ս. Վ. Ն.
4. Ակնարկ մը Ս. Իգնատիոսի Թղթոց վրայ։
5. Վարք Ս. Մանիքայի.—Ցովհ. Վ. Ա-բէլեան։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՀՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՔՃԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԵՎԶԻԼԱՏԷ ԳՕԼԱՑԻԼԸՐ

Սթամպօլճա վէ վիլայէթը Շահանէտէ վէ եվրօպաճա մէվատտը սատիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր պիւրլիւ խուսուսատա տաիր իշլերի օլուպ տա, օ իշլերէն նէրէյէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմըշ իտուկի հագգընտա մաիւմմԸ միւքէմմէլէ վէ սահնէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ-Բաշա խանընտա 5 նիւմէրօյու Անտոն Սէլիք էֆէնտիյին իտարէխանէսինէ երմի զրչ.լըզ բօսթա բուլը կէօնտերիքլէրի հալտէ սիւալէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալբրլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ թէլեկրաֆ իւճրէթինի այբրճա կէօնտէրմէլերի խյճապ իտէր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՖրանսանԸն Սէնթ-Անտրէ չէհրի էհալիսինտէն Գուրթուլ նամընտա պիրիսի՝ հէր սէնէ պիր գալ եիւզ երլան էօլտիւրէրէք պունլարընը տէրիւերինի պիրպիրինէ պաղլատրգտան սօնրա, պու զարիպ վէ միւտհիշ գումաշտան պիր ելպիսէ եաբմաղը, վէ պու ելպիսէյի չէհրը մէգքիւրտէ քիւշատ միւթատ օլան բանայըրլարտա կիյէրէք, պու սուրէթլէ հէր քէսին էնզարընը քէնտի իւգերինէ ճէլպ իթմէկի իթիյատ ի-տինմիշ զարիպ պիր ատամ իմիշ։

Բիվայէթէ կէօրէ, պու ատամընը պիր չաքէթի իլէ պիր եէլէք վէ պիր բանթալտան իպարէթ օլմագ իւզրէ եաբտըզը պու ելպիսէ իւգերինտէ երլան տէրիսինտէն պաղգա հիչ պիր չէյ պուլընմատըզը կիպի, կէօմլէկի վէ հաթթա պօյուն պաղըսը պիլէ երլան տէրիսինտէն իմիշ։

Էկէր թէլեֆ իթթիկի երլանլար պէօյիւք իսէ, 900 երլան տէրիսինտէն պիր ելպիսէ եաբապիմէքտէ իմիշ։

1889 սէնէսինտէն պու կիւնէ գատար տաղլարտա, գըրլարտա թէլեֆ իթթիկի երլանլարընը մէճմուը 9175-տէն գիյատէ օլուպ, պունլարընը գաֆլարընը՝ երլան էօլտիւրմէք խուսուսընտաքի մէհարէթի իսպաթ իչիւն պէլէտիյէ տաիրէսինէ թեսլիմ էյլէմիշ տիր։

Եալընըզ 1893 սէնէսինտէ 2502-տէն գիյատէ երլան էօլտիւրմիւշ իմիշ։

Պու ատամ երլան էօլտիւրմէկի արթըգ քէնտիսինէ պիր մէսլէք ենթիլասպ էյլետիկինտէն, վէ Հինտիսթանտա օլտուղը կիպի Ֆրանսատա տաքի հայվանաթը մուզիրէյի թէլեֆ իտէնլերէ միւքէֆաթ իթթա իտիրմէքտէ օլտուղընտան, չախսը մէգքիւրէսէ պէհէր երլան իչիւն տաիրէի պէլէտիյէ թարաֆընտան 50 սանթիմ վէրիրմէքտէ իմիշ։ Շու գատար վար քի, բէք չօգ երլան էօլտիւրիւպ պու ճիհէթլէ պէլէտիյէ տաիրէսի վէգնէսինտէ պէօյիւք պիր մարաֆ գաբուսը աչարղընտան, ախիրէն իչպու 50 սանթիմ 25ե էնմիշ տիր։

Հալ պու քի, պունտան տահա պէօյիւք բահաթսըզլըգ օլմամ. զիրա ավճելըզընը պու նէվի հէր քէսին եաբապիլէճէկի պիր իշ տէյիլ տիր։

——

Մալիմ տիր քի՝ օրմանլար հէր մէմլէքէթին սէրվէթ վէ մամուրիյէթինէ վէ հաթթա էհալիսինին մուհաֆազա սըհհէթինէ էն գիյատէ եարարլմ իտէն էսպապը թէհրիյէ էյլէմէքտէ օլտրգլարընտան, էլեէվմ միթէմէտտին մէմալիքտէ օրմանլարընը մուհաֆազասընա սօն տէրէճէյէրտէ էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ, վէ հէլէ օրմանտան մահրում պուլընան մահալլերտէ եէնիտէն օրման եէթիշտիրմէք իչիւն բէք գիյատէ չալըշըլմագտա տըր։ Հալ պու քի՝ պիր ուճընտան տիկէր ուճունա գատար հէման թէմամըլյա օրմանլարյա գարը պուլընան Ամէրիգա գրթասը՝ Էվրօքալըլարընը հիճիւմինէն սօնրա օրմանլարընը բէք չօղընը զայլ էյլէմիշ տիր։ Ախիրէն չիմալի վէ ճէնուպի Ամէրիգատա իճրա էյլետիկի սեյահաթլար իլէ մեչհուր օլան պիր Ֆրանսըզ սեյյահը՝ մէգքիւր գրիմանը թարիխը քէշֆինտէն պէրու Էվրօքալըլարընը՝ խարաբ էյլէմիշ օլտուղարը օրմանլարընը՝ ճիտատէն մուճիպը հայրէթ օլաճագ տերեճէճլերտէ պուլընտրը թախմին վէ հիսապ էյլէմիշ, վէ պու նօգթաի նազարատա՝ Ամէրիգատա իսքան իտէն Էվրօքալըլարընը օրմանլարը խարաբ իթմէք խուսուսընտա վահշիլերի կէչմիշ օլտուգլարընը իտատա իթմիշ տիր։

——

Ալէմանիանը Վիրճպուրկ տարիւ ֆիւնունընտա մուտեղեր մուալիմի պուլընան Ցօքթ. Ֆրիտօրին՝ ֆօն Զանտպէրկէր՝ ալաֆր. յունվարըն 30ներ կիւնիւ ֆէնն վէ մարիֆէթլի ագար բապրթա էյլետիկինէն 50ներ սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլե պիր ալթուն տիւսիւն չէնլիկի իճրա իթմիշ տիր։ Էվրօքատա ատէթ օլարը իւզրէ. պիր գօճա իլէ պիր գարը թամմ 50

սէնէ պէրապէր եաշարլար իսէ՝ պիր ալթուն տիւսիւնիւ իճրա իտէրլեր։

Տօքթ. Ֆրիտօրին՝ 1846 սէնէսի յունվար իչինտէ տօքթօր տիբլոմասընը ալմըշ օլարզընտան, պու սէնէ պու սրքաթթր իհրազընէն թամմ 50ներ սէնէսի տիր։ Ի վարթաան պէրու տէ թահգիգաթը ֆէններիյէտէն վէ թէտրիսաթը իլմիյէտէն կէրի տուրմամըշ տարը։

Տօքթ. պու 50 սէնէլիք հայաթընը՝ իլմ ու մարիֆէթէ ֆէվգէլատէ մուհապպէթի, օլարզընտան տօլայը, սէվկիւլիւ պիր զէվճէ իլէ պիրլիքտէ կէչմիշ էօմիւրտէն տահա մուազզէզ պիրտիկի իչիւն պէօյլէ պիր ալթուն տիւսիւնի իճրաարընը միւնասիպ կէօրմիշ, վէ հէր թարաֆտան ալգըշանարագ բէք չօգ միւնթէսիպիյնը ֆէններ՝ քէնտիսինի թէպրիքէ չէթապ էյլէմիշ տիր։

——

Էսկի մանթարլարտան հէր չէյ եաբըլըր. պիր միւտտէթ չիչէկերին աղզալարընտա գաբագ վազիֆէսինի էյֆա էյլէտիքէն սօնրա, տիկէր պիր միւտտէթ տահա խուսուսաթը սաիրեաէ իսթիմալ իտիրմէքտէ տիրլեր. հէլէ Ամէրիգատա էսկի մանթարլարըն մահալը իսթիմալի տահա գիյատէ տիր։ Օրատա էգօօմիայա սօն տէրէճէյէրտէ էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ օլտուզընտան, մանթարլար թէմամըլյա մահվ օլունճայա գատար իսթիմալ իտիրլեր։ Իշթէ պու տէֆա տա վէլօսիբէտլերին թէքերլէքլերի էթրաֆընտաքի լաթիֆ պօրուլար տէրունէնէ էսկի մանթարլար տօլտուրըլմադա պաչլանմըշ տրը։

Պու լաթիֆ պօրուլարըն տէրունլերի հավա իլէ տօլտուրըլմագտա օլաղանընտան, գազաէն լաթիֆ երրթըլաճագ օլուր իսէ, վէլօսիբէտին տէ տէրհալ տուրմասը լազըմ կէլիր։

Վէլօսիբէտ գուլլանմագ մէրագընտա սօն տէրէճէյէրէ վարան Ամէրիգալըլար էօթէտէն պէրու պու նօգսանԸն իքմալինի արզու իթթիքլերի հալտէ, լաթիֆ պօրու իչինտէ տօլարըրլմադա չյան պիր չէյ՝ պուլամայօր իտիրլեր։ Հալպուքի պու տէֆա պու մահզուրը տա էսկի մանթարլար վասրթասրլա տէֆ էյլէմիշլեր տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Հայտար Բաշա խաթթրընԸն Զամլըճայա գատար թէմտիտիյէ պէրապէր, Հայտար Բաշատա միճուտ կէթիրիլմէսի թասավվուր օլանան լիմանըն ինչասը հագգընտա Անատօլու Օսմանը չրմէնթքիր իտարէսինէ միւտատէ իթթասընա տաիր օլուպ, կէչէնտ Նաֆիա նէզարէթինտէն Պաղր Ալիյէ թագտիմ օլԸնան էվրագ՝ Շուրաի Տէվլէթ հէվալէ օլԸնմԸշ տրը։

—Մաղնիսա իլէ իպմիր արասընտա քեաին եօյ իւգերինտէ Գարա Գօճա նամ մահալատ պիր բէտէր, պիր փալիտէ վէ իբի չօճուգատան մուրէքքէպ պիր չինկեանէ ֆամիլեասը գարլար ալթնտա գալմըշ, վէ վալիտէսի՝ եագբն քէօյէ գատար կիտէպիմիշ իսէ տէ, իմտատա եէթիշէնլեր՝ չինկեանէնին՝ իբի էվլատլարընը գուճագընԸն իչինէ ալմըշ օլարզը հալտէ պիր մէթրօ գար ալթնտա գալարագ թէլեֆ օրմուշ օլարզընը կէօրմիշլեր. վէ ճեսէտլերինի Մաղնիսայա նագլ իթմիշլեր տիր։

—Օրթաքէօյտէ քեաին ասքէրի ֆրունընԸն խարաբ օրմանընա մէպնի պա իրատէի Սենիյէ Պէչիկթաշատա Ըխլամուրտա 6 կէօզտէն իպարէթ պիր ֆրուն ինչա օլընանճագ տարը։

«ՄԷՐԹԷՊ»

Հէր բէնճէնպիհ կիւնէրի նէյր օլընան մէգքիւր ֆէնի վէ էտէպի թիւրքճէ բիսալէնին 20նճի նօմէրօսը պու կիւն նէյր օլընըպ, պէհէր նիւսխէսի 20 բարայա սաթըլմագտա տրը։

ԱԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Ագօթ վէ Մ. Պօղոս,

Ակին «Իմիլլիսն Ագօթ», նամ թէրթիպիլի գուլլանմայա պաչլատրգմանան պէտռ., մէգքիւր թէրթիպին սրրաճա վէ գանսրզրգ կիպի չօճուգ խասթալրգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։ Խմի պէնիմ էֆքարրճա, իչպու խօշ վէ ֆախտէպաչ թէրթիպ տուսմա Մօրինա պալրգ եաղընա թէրճէհ օլունմալը տրը։ Պինանէն ալէմ պէն տաքի անը պու սուրէթլէ թավզիյէ իտերիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթրզպաի սաղդաբնտան
Տէքինոյ Ա. Անորեատէ

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա տալ

Մէրքեզը իսարէսի Գալաթատա տալ Սթամպոլտա Համիտիյէ ճատէսինտէ թոմանոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նոմէրոլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տալ։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուտ տալ։

Շէ-դէլէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուսֆուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգսէհիր, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գէոնեա, Ուշադ, Սօֆիա, Էսքիրնէ, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Էնգարէ Գահիրէ, Բօրթասիյա։

Եսկամ վէ բօլիցա սէնէտտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գահտէսինտէ՝ իգրարամի ագտ բօլիցա սէնէտտաթը ագոնթօ եյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեսին պէլէտէր իւզերինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ եշեան զիգզյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլերինի թահսիլ, վէ Պօրտատա միւպայէաթ սըրարշլաբընը իյֆա վէ մէսքիւրեանթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտա իշիւն,

Գիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալիդէ 100տէ 2 պուլուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիդէ 100տէ պիր պուլուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վերիլտիկի,

Սթամպոլտայի չիւպէսին մուամլաթը մէպտուրեթէն պաղա էմթաա մուամլաթընան մաատա տիկէր մուամլաթը քեսֆիէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիոնը, Բուսէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եուսկա բիյանգոլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգոլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունտա քեսին չիւպէլերտէ Բուսէլի տեմիրեօլ թահվիլաթընան բրօմէսլերի տաբի սաթըլըօղր, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օլընմագ իսթէնիլէն ագէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—3

ԱՆՄԵՂ ԶՐՈՍԱՆԹ

ԸՆԴ ԱՄԵՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարճալի Բաղդացոյց Ընտանեկան» կամ 60 հարցումներու պատասխաններ։

Գինն է 7 Դահեկան

ՐԷՍՄԻ ՐԱԲՕՐԹՕ

Ճէմկիէթը Թրպպնէէ Միւքիյէ Թարաֆընտան իթա օլունըպ Ցերասատէ «Թէճարեթ Օտաար կազէթասը» լյա նէշը իսիլէք իւզրէ Թէճարեթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը Ճէլիլսինէ Թագտիմ գրլընրպ ֆի 13 Նիսանը էֆէնտիճի Թարթիքլէ մէգքիւ կազէթա իլէ նէշը օլընան բէսսի բաօրթօնդն մէֆտարտան միւսԹեպան օլտուղր իւզրէ, Պաղդ Բաղարընտա միւաքիբաթ Թէճարեթիյէ իշլԹիղալ իթմէքտէ պուլընան նիգօլաքի Մէհէմմէթ էֆ.Նին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար սուրէթը մախսուսէտէ շայանը Թավսիյէ պուլընմշ է։

Ցիկհագիգա 25 մարտ սէնէ 311 Թարթիթիլէ Թանգիմ վէ Թագտիմ օլընան մէգքիւ բէսմի բաօրթօտա պասմ ու պէյան օլունտըղը իւզրէ, մուամիլէյհ Մէհէմմէթ էֆ.Նին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար պիր սուրէթը տագիգատա Թահսիլ իտիլմ, պու կնոկի մէշրուպաթտա մէվճուտիյէտի ֆէՆՆէն միւԹէզամ օլան էվսաֆ վէ խասայիսը մաթլուպէյի հաբիզ պուլընտըղլարը թէհսագուգ իթմէշ տիր։

Թահսիլատը սուրէ

Մէգքիւ գօնեագլար՝ ֆի 20 Թբէր. էվվէլ սեՆէ 310 Թարթիթիլէ Պաղը վատէսի Սէրասքէրլիտ տաիի սատա. Տօգթ. Զէքի բաշա հաղրէԹլէրինին Թահսիլ նէզարէԹլէրինտէ Թահսիլ օլունըպ, 3977 բագտատ իլէ մուրագամ օլարագ Թագտիմ օլընան բաօրթօտա Թեսավիի էմրու վէ իլէլ զրմիքտան իսթիմալի պիր սուրէթը մախսուսէտէ Թավսիյէ օլընմշ տիր։

Ամէքնէը Տարիէի Պէյէտիյէ իլէ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա վէ Եուսան գօնսօլոսխանէլերի քիմիակլերի Մ. Աբէրի վէ քիմիակլը բրօմնատօր Մ. Ամնկրօս Թարաֆընտան վերիլէն բաբօրթօնդն Թիւլասատը տրը։

Նոմէրօ 3900

Տէրասատէթտէ սարֆ ու իսթէհլաք օլընան գօնեագլարը տէֆթարլէ Թահսիլ իտուպ պունլար միանընտա հագիգատէն խալիսիյէԹլէրի վէ նաֆիսիյէԹլէրի վէ սրբի իւզիմտէն իմալ օլունըպ եսկիտէ օլմայընընա մէպնի բայիհի Թավսիյէտէրի վէ ինիմիէրինին լէզզէթի հասէպլէ, նիգօլաքի Մէհէմմէթ էֆ.Նին իմալ էյլէտիկի գօնեագլարը պիր սուրէթը մախսուսէտէ եատ օլաճմալարը վէ հագիգատէն մէզքիւր գօնեագլարը մամուլաթը Շարգիյէ պասպնտա միՀԹալ պուլընըղլարընտան, ռենսպիի մահալլիյէ չերեքի մուճիպ օլաղգալարը պէյան վէ իլան օլունը։

14 Հիլալ 340

Քիմեակիրը Շեհրիյարի Տօգթ. Ղանի էֆ. Թարաֆընտան իմա օլունան բաբօրթօնդն Թիւլասատը տրը։

Նիգօլաքի Մէհէմմէթ էֆ.ի, իմալ էյլէտիկինիզ գօնեագլարը պիր սուրէթը միւքեմմէլէտէ Թահսիլ իտուպ, Թէգազամի վէ Թահսիլաթը քիմիէվիյէնին նէԹիսիճինէ միւսաթեխէտէ գօնեագլարընընը Սուսամ ճեզիրէսինին միւքէթ իւզիմտէն միւԹէհսուսլ պէյազ շարպատան իմալ իսիլմէլերինի, վէ պինտէնալէյհ էզսէր ճէրէթի խասէսի խալիս օլմաղլա, սբՀՀէթ նաֆի պիր մէշրուպ օլուղընը վէ Թարաֆը ատիզատտա Թահսիլ իտիլիպ, պու կնոկի մէշրուպաթտա մէվճուտիյէտի ֆէՆՆէն միւԹէզամ օլան էվսաֆ վէ խասայիսը մաթլուպէյի հաբիզ պուլընարգլարը թէհսագուգ իթմէշ տիր։

Թահսիլատը սուրէ

Մէգքիւ գօնեագլար՝ ֆի 20 Թբէր. էվվէլ սեՆէ 310 Թարթիթիլէ Պաղը վատէսի Սէրասքէրլիտ տաիի սատա. Տօգթ. Զէքի բաշա հաղրէԹլէրինին Թահսիլ նէզարէԹլէրինտէ Թահսիլ օլունըպ, 3977 բագտատ իլէ մուրագամ օլարագ Թագտիմ օլընան բաօրթօտա Թեսավիի էմրու վէ իլէլ զրմիքտան իսթիմալի պիր սուրէթը մախսուսէտէ Թավսիյէ օլընմշ տիր։

Ամէքնէը Տարիէի Պէյէտիյէ իլէ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա վէ Եուսան գօնսօլոսխանէլերի քիմիակլերի Մ. Աբէրի վէ քիմիակլը բրօմնատօր Մ. Ամնկրօս Թարաֆընտան վերիլէն բաբօրթօնդն Թիւլասատը տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 փեսար.	
Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	108—12
Դամ. էհսամը ալտը	21—37
» » գաբանը	21—12
» » Սէրի Ա	57—50
» » » Բ	33—50
» » » Գ	21 –50
Սթամպոլ 1871	096—50
Ռումանիա Պանգասը	12—87
Բուսֆուս խսթիգրասը	—
Մբսոր տուս. մուԹթահրաէ	103—75
» խսթիյասը	103—50
Ֆարիէի Մանիյէի Մբսոր	102—50
Նաւնան 5 % 1879	30—
Թունիս խսթիդրասը	—
Պուլկար խսթիդրասը	91—
Պոռտպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—36.
—	
Բարիզ 6 փեսար.	
Ֆրանս. էհ. 3 %, Ֆր.	102—87
» » 4½ %	106—70
Ոչեր Օտ. էհսամը ալտը	21—70
» » » գաբանը	21—45
Մէկատէլ	
Սէրի Բ	34—20
» Գ.	2½—50
Բուսֆէլի չըմնաքիէրի	112—50
Ռումանը Բէժիսը էհսամը	395 —
« Պանդասը	575—63
Գրէտի Լիոնէ	785—
Գրէտի Ֆոնսիէ	—
Ֆոնթուար մէսգօնթ	—
Սիւէզիյ ազոիսը	3300—
Իթալիա էհսամը	84—60
Մբսոր ֆոնս. մուԹթահրաէ	—
Բաքուէթ Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վատէ	25—23.
Վիէննա 6 փեսար.	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	121—50
Բուսֆէլի չըմնաքիէրի ֆի.	58—10
Ռումանը Բէժի ազոիսը	187—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. ուս. սիւն ազչ. գրբ.	23—23
» » » էն եիր-քէք	23—33
» » » էն ալտը	23—21
Պու սասպահ ալտը գ. ֆ.	23—21
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա	57—20
» Բ	33—20
» Գ	21—20
Բուսֆէլի չըմնաքիէրի գր.	109 —
» » » էն եիր-քէք	111 —
» » » էն ալտը	109 -
» » ալտը	109 —
Բրեթրմ Թահվիլաթ. ֆր.	453—
Ադէլ ֆոսիգի	—
Բէբօր Ղրլ.	—
Հէվալէտիզ » բէբօր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՄԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէտի Ժէնէրալ	7—30
Մսսրէթ Օթօման	3—39
Օսմանը Սիկուրթա չիրգէթի	5—40
Բէտի ազոիսը	17—05
Թրամվայ	9—15
Թրանսվասլ մասէին	54—
Գօրլօրէն Թասը	—
Էքսրօր սիկուրէթ Ա.	1—65
Բ.	1—50
Օրոզամ Պագ Թիէրէթենլրի.	—

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղրշ. Բբ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	108—28
Մէճիտիյէ »	098—20
Պեշլիք »	102—
Ալթընըզ »	103—
Ռեգիպլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Ռօլ	90—10
Գրէմիզ ալթունը	51—10
Դարզոն գայմէսի	8—52

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—85

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(23) Իզմիր վէ ճիվարընտա պուլընան վէ ինանէլ լիզգամ պուլընտրրլաճագ օլան սունուքը ասաքիրը Շահանէէնին միւԹէգարրուպ իւլ հիւլու օլան 312 սէնէի մայիսի զարքինտա իտարէէրինէ միւգԹէղա օլուպ մահալլենճէ մէվզրի մինազասայա գօնուլան էրղազը միւԹէնէվիա իլէ մահրուգաթրն իթասրնա Թալիպ օլանարրն՝ մադամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

Սթամպոլտա Շէրքի Բաշա խանընտա սաքին միւֆիլիս Ցակոբ Փանոսեան պիրատէրլէր զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթիրմիշ օլան ալաճագլարրն Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատատէլերի մուճիպինճէ միֆիլիս մէրգում Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլունանագ գօնգօրատաթօնդն միւզաքէրէսի իչիւն իչպու 311 սէնէսի չուպաթընդն 17ճնի ճումաա երթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բատատէլերինտէ Մանքէմէի Թիճարէթը Պանրիյէնին իֆլասա մախսուս օտայա կէլմէլերի իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

25 քան. սանի 311

Տէրալիյտէ Իսմայիլ Բաշա խանը գարչրտրնտա սաքին միւֆիլիս Միհրան Խրնամիրեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթիրմիշ օլան ալաճագլարրն Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատատէլերի մուճիպինճէ, միֆիլիս մէրգում Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլունանագ գօնգորատաթօնդն միւզաքէրէսի իչիւն իչպու 1311 սէնէսի չուպաթընդն Յիւնէի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բատատէլերինտէ Մանքէմէի Թիճարէթը Պանրիյէնին իֆլասա մախսուս օտայա կէլմէլերի իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

25 քան. սանի 311

Գալաթատա Եէնի Ճամիի չէրիֆինտէ սաքին Ս. Մ. Մինասեան վէ գուսրանեասընդն իֆլասրնա Իքինճի Մանքէմէի Թիճարէթէն 25 քանունը սանի 311 Թարիխինտէ հիւքմ օլընարագ, խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բույէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա մանքէմէ ճանիպինէն սատա. Քեսգիմ պէյ էֆ. ժիւմ գօմիսէր վէ ասհապը մաթլուպատան վէքիլ Ցակոբ Պօչկանեան վէ Գօսթաքի Մանինտոսը էֆ.էլր մուվագգաթէն սինտիգ Թալին զըլընմըշ օլարգլարընատան, միւֆիլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարրն՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 170ինճի մատատէսի մուճիպինճէ մուսիլէհիմա մուվագգաթ սինտիգ էֆ.էլր Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան բարբրթօ զրատա օլընարգատան ասնրա, էսալէթէ Թավվիլէրի վէ եասատ ակնիսէն ինթիխապը լազըմ կէլէն վէքիլլերին Թայինի հագգընտա խսթիյարէ օլընմագ իւզրէ իչպու 311 սէնէսի չուպաթընդն 8ճնի բէնճէչնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 բատատէլերինտէ Իքինճի Մանքէմէի Թիճարէթին իֆլասա մախսուս օտայա կէլմէլերի իլան օլունը։

25 քան. սանի 311

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 69608 գրշէի ճէտտատ չէքերին՝ Թարրիսը իսնատէն իթիպարէն միւնագասասը միւտատէթը գալիւէ զարֆընտա իքմալ օլունաճաղընտան, միւնազասասա պուլընմագ վէ չէրհիրը միւնագասասը անլամագ իսթէյէնլերին՝ մէՀլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

25 քան. սանի 311 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻՄԱՑՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղերիրը մուամէլաթ օլընճաայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գահտէսի վագ գրյընճայա տէկին եալընըղ մահիւլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ իտէէքլերի հիսէլի սէքնալերին նըսֆը մէճիտի 19 զրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի եվգաֆը Հիմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տրը։ Թամմ հիսէլի օլուպ տա պիմիւզայէտէ սաթըլանլարրն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 զրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիգ սուրէթ վէ սէրկի գապուլյէլ խսթիֆա գբլընաճաղընտան, պու գապալէտէն աթիւզզիքրմահլիլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 311 սէնէսի քեսն. ամանին 22ճնի կիւնիւնէն իթիպարէն մահը մէգքիւրը 29ընճը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարրն՝ գայմէթը մուխամմէնէէրինին էօյրիսէ միւսավի Թէլէֆին ազչէլերիյէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի 2ճնի ալֆա օլարագ իլան օլունը։

..20000.— Ֆընտրգլըտա Հաճի Բեճեպ մահալլէսինտէ էպէ Հանրմ սօգաղընտա 4 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 87 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 98մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Օսման։

..4000.—Այվասարտա Գօրուճը Մէհմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Պագգալ օսգաղընտա 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 զրշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանընն սիւլիս հիսսէսի. Նազիֆ։

..3250.— Թարագճրլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 63 վէ 65 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 զրշ. քիրալը միԹեհամմիլ 2 պապ Թարագճը տիւքքեանը միլքինին պիԹիւնլյէ կէտիկինին նըսֆը. Նազիֆ։

..6000.— Պէյօղլունտա Գամէր խաթուն մահալլէսինտէ Շերքէթ սօգաղընտա 29 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ գույուլը միչԹէմիվ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..1000.—Էյուպատա Գըզրլ Մէսճիտ մահալլէսինտէ Պալը եօգուլը ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը մէնգիլին պիր մասուրա մաիլէգիզինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3600.—Պապը ճաֆէրիտէրիւԹէմ Բաշա մահալլէսինտէ Զավուշ սօգաղընտա 18 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 52 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանը 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..3000.— Մաճունճը Գասրմ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միչԹէմիվ վէ չէհրի 30 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքեանն պիԹիւնի. Նազիֆ։

..9000.— Հաֆապ Գաբուսը գուրպինտէ Խաճաէ Հաճգա մահալլէսինտէ եէմիշ խանը տերունինտէ փէվգանի 10 վէ 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միչԹէմիվ վէ չէհրի 60 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա վէ մաԹպախ մահալինին պիԹիւնի. Նազիֆ։

4000.— Գարակէօմրիւքտէ Տէրվիշ Ալի մահալլէսինտէ Հասան էֆ. Թիւրպէսի սօգաղընտա 11 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի պիր օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..14667.— Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Հէքիմ օղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 26 նիւմէրօլը աերունինտէ 1 պաղչէպան օտասը վէ 1 տօլապլը գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 ախբրը միչԹէմիվ վէ սէնէվի 1000 զրշ. քիրալը Թախմինէն 1 տէօնիմ պիր գրԹա Արապգատէ ՊօսԹանը տիմէքլէ մաարուֆ պիր գրԹա պօսԹանըն սիւլիւս հիսսէսի. Նազիֆ։

..6000.— Ճիպալիտէ Իսկիլիպի մահալլէսինտէ Նալընճը օսգաղընտա 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ վէ չէհրի 80 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւգայէտէսի 8000.—Թարագճրլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա համամը օսգաղընտա 2 նումէրօլը 5 պապ տիւքքեան հավասընը վէ տերունինտէ պիր պարագայը միչԹէմիվ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 266 մէթրօ պիր գրԹա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.. պէտէլը միւգայէտէսի 1750.—Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ օսգաղընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրքիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միչԹէմիվ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

.. 10000..պէտէլը միւգայէտէսի 7000.— Լանկատա ՊօսԹանճը Պաշը Ապտուլլահ աղա մահալլէսինտէ Քիչիւք Լանկա ճատտէսինտէ 110 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ վէ չէհրի 100 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..17000.— Գալաթատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մագարաճրլար ճատտէսինտէ 57 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միչԹէմիվ վէ չէհրի 100 զրշ. քիրալը հաբէմէյն կէտիկինին պիր պապ մագարաճը կէտիկի եէեէվմ խուրտաճը տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունը պիր պապ տիւքքեան տերունինտէ միսԹէգարը կէտիկին պիԹիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..13500.— Գալաթատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մագարաճրլար ճատտէսինտէ 47 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 90 զրշ. քիրալը մուգատտէմա մագարաճը տիւքքեանընն եէեէվմ գունտուրաճը տիւքքեանընընն 3 զրուպ հիսսէսի հաճի Ահմէտ։

..10840.—Եէտի Գուլէէ Իլեաս Զէլէպի մահալլէսինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 367 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 636 մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ վէ չէհրի 260 զրուշ քիրայը միԹէհամմիլ պէր վէճճը միլքիյէթ Թէսարրուֆ օլունը մահալ իլէ պիր պապ մէնգիլին անճագ մուայյէն վագֆ մահալինին պիԹիւնի. Լիմին աղա։

..55000.— ՍուլԹան Ահմէտտէ Գապա Սագալ մահալլէսինտէ Պէվլ սօգաղընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միչԹէմիվ վէ չէհրի 300 զրշ. քիրայը միլքէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին անճագ մուայյէն վագֆ մահալինին պիԹիւնի. Լիմին աղա։

..1744.. պէտէլը միւգայէտէսի 1000.—Սամաթեատա Զորաղի Հասան մահալլէսինտէ Մերհապա քէօչեսի սօգաղընտա 53 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 127 մէթրօ պիր գրԹա արսանըն 3 բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

ՄԻՄԻԱՑՆ 2 ԴՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փառակազմ եւ պատկերազարդ փոքրագիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

Ոսկեզօծին գինն է երեք դրուշ։

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՁԱՅԼԱՐԸ

ԷՆ ԱԼԷԱ ՁԱԾ ՕԼՈՒՊ, ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՊՈՒ ՁԱԾՑԱՆ ԲԼԲ ՁՕԳ ՍԱԹԸԼԸՐ։

ԻՆԿԻԼԷԹԵՐԱ
ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ
ՁԱՅՃԸՍԸ

ԼԻԲԹՕՆ	Սէյլանտա չայ վէ գահվէ տէբօլարը։ Մարտէտա Մէլը վէ Սինամոն կարգանէա, օլմաղ։	Տիւնեատա էն ալէտ չայ։ — Թէժիզ վէ բոյնէալը։ — Զիֆթէճիէն տօղրուճա միւսԹէհսլիքէ, եանի միւշրիքէ, Թէրիյէ կէլէր։ — Լիբթօն Թիճարէթէխանէսինին չայլարը՝ Զիգակօ սէրկիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆիաթը գազանմշ տրը։
ԼԻԲԹՕՆ	Սէյլան խարէխանէսի։ — Հինտատ չայ մաղազա վէ տէբօլարը։ — Նիւ-Յորգ իտարէխանէսի, Ն. 99 Ուաթեր օսգաղը։ — Զիգակօ իտարէխանէսի, 1513։	ԼԻԲԹՕՆ
ԼԻԲԹՕՆ		ԼԻԲԹՕՆ
ԼԻԲԹՕՆ		ԼԻԲԹՕՆ

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գահվէ խուլասասը իլէ գահվէ վէ հինտիպա խուլասասը՝ բէք խարիս վէ նէֆիս վէ բայիհալը վէ լեզիզ օլուսուը Թահվէ Թէքմինտէ տիր։

Պունլարտան գօլայճա լեզիզ պիր շերպէթ Թէրթիպ օլունը։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւտ խուլասասը բէք ալէա օլուպ, գայմաղը չօգ տրը։

Ժամպոն, եաղ (լարտ), պիսքիւիթ, գազաս, գոնսէրվ, սալցա, գուլթու վէ գազ աէրունինտէ էթլէր, սուբա վէ սարէ տաբի վար տրը։

ԼԻԲԹՕՆ

Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրլն, սիւնեատա էն պէօյիւք չայ, գահվէ, գազաս վէ գոնսէրվ Թիճարը։

Սէյլան ատասընտա էսամիսի աֆիտ մուհարրէր գահվէ, չայ վէ գազաս ՆէզամԹաթընն էն մէշհուր Թարալարրնա ԼԻԲԹՕՆ՝ եէկեանէ մուԹասարրէֆ օլուպ, պու Թարալարը՝ Սէյլանտա չայ։ գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արազի օլարագ, պինկէրճէ էքԹար վիւսաթ ու մէհսէհէյի շամվ տիր։

Թարալարրն էսամիսի շունլար տրը։

Տամպաթէն, Լայմասթօթ, Մօնտրէալնա, Մասսասամպաթէն, Մուզաքել, Բուֆրասի, Հանակալա, Հիկրանէլա վէ Գարանտակալա։

ԼԻԲԹՕՆ Թիճարէթխանէսինին Տէրսասատէթ աճէնԹէսի՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Նօմիգօ խանընտա 3—12 նումէրօտա ՆԻԳՕԼԱ Պ. ԳՕՄՎՕԲՈՒԼՕ տրը։

ԹԷՋԵՏԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱԻՕՑԷ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Ապէրվէեա Թաթթա Թավանլալա տուվար, բէբվազ, սաագ, գարու, բէյնէէրէ, Նէրսիվէն, յէրնիթ-յէրմամլարրն վէ սարէնին իչ Թարաֆտան Թէղէնանաքնա մախսուս բէք զլատ ֆանթազիէի Ֆրանսըզ մամուլաթը։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բուԹուզԹէ վէրմէզ, ու ամամ, եէգանապիրիբ վէ ապէրբրլրզ գազգա եէրէ վաղ ու Թաթզիզ խարիբ։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տեզիւվմիշ քէօսէլէյէ, եախսոտ նազբչա վէ եախսոտ տուվար քեաղբարնա պէնգէր, եանի բէսմէրիկէ, բէնկիլերինէ վէ գազարթբարնա կէօրէ չէշտա չէշտա Թեղէնանաթ զանն օլունանագիբ։ Անճագ վէ անճագ իշլու։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆԸ

մաղազասը զկյարեթ օլունմագլա, պու մալին նէֆասէթը Թեղէնիկէսի Թագտիր օլընագիբ։

Իշլու մաղազատա ասն մատայա մուվաֆֆագ զայէթ միւզեյյէն մէֆքուրլար Թագտիլաբը, բիանալար վէ սարբ հէր տիրլու չայկելար վէ Ֆրանսըզ ԵսԹասասը սաթըլըրը կէտի։

Թարլա իչինն տէ գօմիսան վէ սրբարրլար գազալ օլունը։

Պինպա մախսուս հէր նէվի Թեղէնանաթ, եալսըզ վէ նազբչ իչինն իմալաթխանէսի վար։

Տաճտ զկյատ մալիմաթ վէ նիմանէ վէ գաթալօգ՝ալմագ իչին

Պէյօղլունտա Թէբէ-Պաշընտա Պէյէսիյէ պաղչէսի զարչըսընտա 14 նումէրօլը

մաղազատա ԳՕՆԹՈՒԱՐ ԺԻՆԷՐԱԼ

գուսրանեասը միւսիրինէ միւրաճաաթ օլունմագը տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷԻՍ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆերմանը ալիչան մուհիպլինճէ Թէչէնգիլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիզ վէ ասէնիզ վէ հայաթ սիկուրթայարը մուամէլաթընը իրա իտրէ։

Իտարէխանէսի.—Տէրսասատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան ասխիլինտէ։

EMULS